

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

# ПЕРЕДНЕАЗИАТСКИЙ СБОРНИК

II

ДЕШИФРОВКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ  
ПИСЬМЕННОСТЕЙ  
ДРЕВНЕГО ВОСТОКА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
*Главная редакция восточной литературы*  
Москва 1966

## НОВЫЕ НАХОДКИ ДОКУМЕНТОВ В СТАРОЙ НИСЕ

### I

Парфянский архив из Старой Нисы насчитывал к 1957 г. более 2100 остраков. Подавляющее большинство их обнаружено при раскопках винных складов крепости *Михрдәткирт* (Mtrdtkrt BYRT') — так именуется в документах укрепленное поселение, где размещались дворцовые, культовые и хозяйственные здания Нисы.

Исследование отдельных серий документов показало, что до сих пор обнаружена только небольшая часть архива царских винохранилищ Михрдәткирта. Следует учесть, что до нас дошли в подавляющем большинстве случаев первичные документы<sup>1</sup>, которые составлялись при доставке крупных партий вина, привозившихся (по-видимому, в бурдюках) из *имений* — BN' или *виноградников* (категории) *узбари* (KRM' 'wzbry)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> О составе и типах документов см.: И. М. Дьяконов, В. А. Лившиц, *Документы из Нисы I в. до н. э. (предварительные итоги работы)*, М., 1960 (XXV Международный конгресс востоковедов), стр. 14 и сл. (сокр. ДН); И. М. Дьяконов, В. А. Лившиц, *Парфянское царское хозяйство в Нисе I века до н. э. (образцы документов)*, — ВДИ, 1960, № 2, стр. 16 и сл. (далее — ВДИ, 1960, № 2).

<sup>2</sup> В документах архива засвидетельствованы также варианты написания — 'wzbr' и 'wzbry'. Первое отражает, по-видимому, реальное произношение этого слова в I в. до н. э., второе, как и наиболее частое написание 'wzbry', является историческим — др.-иран. \*uzbarga- (part. fut. pass., ср. авест. frastairya-, baōirya-, hvarə.darəsyā- и т. п.), см. W. B. Henning, *Mitteliranisch*, — «Handbuch der Orientalistik», I. Abt., 4. Bd: Iranistik, I. Abschn.: Linguistik, Leiden — Köln, 1958, S. 28, Anm. 1; ср. И. М. Дьяконов, М. М. Дьяконов, В. А. Лившиц, *Документы из древней Нисы*, М.—Л., 1951 (МЮТАКЭ, вып. 2), стр. 35.

Иное объяснение следует, видимо, искать для вариантного написания *mdwbry'* (очень редко — *mdwbr*) вместо обычного *mdwbr* *доставщик вина*, др.-иран. \**madu-baga-*. Контекст документов не позволяет видеть в *mdwbry'* арамейскую форму мн. ч. (упоминается один доставщик вина). Предположение о наличии в др.-парф. параллельной (адъективной) формы на -*ya* — \**madubarga-* наряду с \**madubara-* — кажется маловероятным.

Такие документы, служившие одновременно и учетной записью о доставке вина, и этикеткой, как правило сопровождали сосуд, в котором хранилось вино на складе в течение всего периода, пока вино не было израсходовано или пока этот документ не заменялся краткой этикеткой (*в этом хуме новое вино, в этом хуме старое вино, в этом хуме уксус*). Нередко один и тот же черепок использовался вторично, причем старый текст смывался, часто не полностью, так что прежний текст может быть легко прочитан. Так как почти все документы этого типа датированы, можно установить, что острак использовался для составления нового документа через восемь-десять, иногда даже через двадцать лет, но очень редко в тот же самый год, когда был написан прежний текст.

Формуляр документов данного типа включал в себя, помимо сочетания ВНУТ'/Н ZNH *в этом сосуде (хуме)* и обозначения количества вина, также названия виноградника (определенной категории) и имения, имя и звание доставщика вина, дату — год, на который произведен взнос, иногда также определение сорта вина, место происхождения или приписки лица, доставившего вино, и указание на то, кем производилось взимание поставки или кому предназначено вино (LYD РНТ'/ḥštrp, LYD dyzpty, LYD mrgwpr). На документе в дальнейшем, в течение всего периода хранения вина, делались различные пометы и приписки (*скисшее, перелито в другой сосуд, вино оставлено кравчим(и)*<sup>3</sup> и т. д.).

Документы такого типа появляются с начала 160-х годов аршакидской эры, заменив прежние образцы кратких этикеток-справок (*год.., из.., из виноградника...*), и с небольшими изменениями формуляра были в ходу в течение 70 лет, до начала 230-х годов. Они дошли до нас в случайном подборе, выброшенные за ненадобностью и разбросанные по разным помещениям винных складов без какого-либо определенного порядка. Этим прежде всего объясняются и весьма большие колебания в количестве документов, относящихся к разным годам и к разным имениям и виноградникам в пределах одного и того же года.

Так, для имения *Фрийанатикан* (pnytykn, pnyptkn) для периода 164—230 гг. аршакидской эры имеется 338 документов с датами, в том числе: 164 г. — 7, 165 — 18, 166 — 14, 167 — 3, 168 — 5, 169 — 3, 160 + ... — 5, 170 — 14, 171 — 10, 172 — 31, 173 — 16, 174 — 5, 175 — 10, 176 — 16, 177 — 3, 178 — 3, 179 — 17, 170 + ... — 6, 180 — 17, 181 — 8, 182 — 5, 183 — 4, 184 — 4,

<sup>3</sup> 'ph(r)št ḥwrybr(n) ḤMR

185 — 4, 186 — 6, 187 — 2, 188 — 3, 189 — 2, 180 + ... — 14, 190 — 13, 191 — 6, 192 — 9, 193 — 2, 194 — 13, 195 — 2, 196 — 2, 197 — нет, 198 — 8, 190 + ... — 8, 200 — 205 — нет, 206 — 1, 207 — 4, 208 — 209 — нет, 210 — 1, 211 — 1, 212 — нет, 213 — 1, 214 — нет, 215 — 3, 216 — 1, 217 — 218 — нет, 219 — 1, 220 — 1, 221 — 4, 222 — 229 — нет, 230 — 2. На 53 документах, фиксирующих поступления вина из *Фрийапатикана*; дата не сохранилась.

Из имения *Михрдѣтакѣн* (mtrdtkn) для того же периода засвидетельствовано 29 документов с датами, в том числе: 164 г. — 1, 165 — нет, 166 — 1, 167 — 1, 168 — 1, 160 + ... — 1, 170 — 1, 171 — нет, 172 — 1, 173 — 4, 174 — 3, 175 — 1, 176 — 2, 177 — 2, 178 — нет, 179 — 3, 180 — 1, 181 — 182 — нет, 183 — 1, 184 — 186 — нет, 187 — 2, 188 — 1, 189 — нет, 190 — 1, 191 — 192 — нет, 193 — 1, 194 г. и далее — нет. Дата не сохранилась на 15 документах.

Дошедшие до нас документы не дают возможности сколько-нибудь точно определить количество вина, поступавшего каждый год из отдельных имений в царские винохранилища Михрдѣткирта. Из имения *Фрийапатикѣн* в период 165 — 230 гг. арш. эры доставлялось наибольшее количество вина. *Михрдѣтакѣн* как самостоятельное имение перестало, возможно, существовать в 190-х годах аршакидской эры, однако поступления из других имений [*Ап(п)адѣн* ('pdn, 'pdnk), *Ар-табѣнукѣн* ('rtbnwkn), *Артавак* (или *Артѣк*? 'rtwk), *Атикѣн* ('tykn), *Бурзмѣтан* (brzmytn), *Бурзпашан* (brzpršn), *Бѣдич* (bwdyš), *Кѣзар* (kwzr), *Сакѣн* (skn), *Сѣгабич* (sygbyš), *Фраваш* (*Фравеш*? prwšy, prwyš), *Хампи* (hmpy)] зарегистрированы документами в течение более чем шестидесяти лет.

В ходе раскопок, производившихся Южно-Туркменистанской археологической комплексной экспедицией (ЮТАКЭ) под руководством М. Е. Массона, на городище Старая Ниса было вскрыто 9 помещений, в которых хранилось вино. Два винохранилища в Михрдѣткирте упоминаются в документе № 1693 — записи, регистрирующей наличие вина, укуса, а также пустых хумов *в винном хранилище, называемом Новым* (В mdwstn HDT QRY) и *винном хранилище, называемом ТУ/УВ...* (В mdwstn TW/УВ... QRY)<sup>4</sup>. Трудно установить, какие из девяти хранилищ, открытых археологами, входили в состав этих двух складов.

В других документах хранилища вина — *мадустѣны* (mdw-

<sup>4</sup> Издание документа см. ДН, стр. 111; ВДИ, 1960, № 2, стр. 34. Возможно, что название второго винохранилища, упомянутого в документе, состояло только из трех букв — ТУВ (в конце строки следы смытых знаков?), идеограмма для парф. bit *другой, следующий*. Чтение TNY маловероятно, равно как и ТВ.

stn) — отмечаются очень редко, причем не имеют специальных названий. В наиболее распространенном типе первичных документов (более  $\frac{4}{5}$  дошедшей до нас части архива) указание на доставку вина в mdwstn отмечено только в трех случаях<sup>5</sup>, хотя несомненно, что почти все вино попадало в конечном счете на склады.

О количестве вина, хранившегося на царских складах Михрдаткирта, можно составить известное представление по данным сводных записей (или их черновики — итоговые документы, по всей вероятности, переписывались на коже). Так, в документе № 1269 упоминается 2521 (II ILP III II C XX I) (*мари*) *молодого вина* (HMR HDT). Точная величина *мари* для восточной Парфии I в. до н. э. неизвестна. Данные античных и армянских источников, упоминающих эту меру (*μάρης*, *մարիս*, mar), не позволяют определить ее хотя бы приблизительно, так как цифры, приводимые отдельными авторами, весьма различны<sup>6</sup>.

Как можно судить по документам из Нисы и по археологическим данным, вино хранили в сосудах (хумах) различных размеров, нестандартных по объему. Наиболее часто количество вина, влитого в хум, зафиксированное в первичном учетном документе, составляет 17—20 *мари* (17 *мари* — в 138 из общего числа 1069 документов, сохранивших данные о количестве вина или укуса в хуме; 18 — в 148 документах; 19 — в 118; 20 — в 141). Несколько меньше было хумов объемом 15—16 *мари* (15 — в 114 документах, 16 — в 115); гораздо более редки цифры до 15 и свыше 20 *мари* (10 — 23 документа, 11 — 16, 12 — 33, 13 — 55, 14 — 65; 21 — 83, 22 — 51, 23 — 15). При анализе этих данных следует иметь в виду, что при приеме вина на склад и розливе его для хранения хум старались заполнить целиком, чтобы предотвратить раннее скисание вина, — именно так следует объяснять очень частые в документах приписки, обозначающие размер «долива» (MN ptpg — *из запаса...*). Лица, работавшие в винохранилищах Нисы, не боялись сливать в один сосуд вино, доставленное из разных виноградников или от разных лиц (поступления MN NPŠH *от себя* и других категорий) — такая операция (купаж) зафиксирована в документах неоднократно, причем и

<sup>5</sup> Док. № 42, 49, 90 (ДН, стр. 70—71, 75). По-видимому, HN'Lt (или HN'LV) 'L mdwstn *внесено в винный склад* было равнозначно выраженно HN'Li(/HN'LV) 'L GNZ' MLK' *внесено в казну царя*.

<sup>6</sup> См. P. de Lagarde, *Gesammelte Abhandlungen*, Leipzig, 1866, S. 196—197; H. Hübschmann, *Armenische Grammatik*, I, Leipzig, 1895, S. 192. Эта мера упоминается и в эламских табличках персепольской сокровищницы.

В этих случаях общее количество вина в хуме, как правило, не превышает 20—21 *мари*.

Находки в Нисе целых сосудов и археологические реконструкции показывают, что наиболее распространенными в винохранилищах Нисы были хумы, объем которых колебался в пределах 180—220 л. Меньше было сосудов емкостью до 300 л, а также хумчей объемом 105—110 л.

Если сопоставить данные обмеров и реконструкций с количеством вина, указанным в документах, то можно заключить, что 1 *мари* равнялось примерно 11 л (200 : 18 ≈ 11,1). Таким образом, для хранения 2521 *мари* вина, упоминаемого в документе № 1269, требовалось не менее 135 хумов.

О вместимости винохранилищ Нисы можно судить по документу № 1693, в котором указано, что на складе «Новый» было 168 хумов, а в другом — 332 хума.

Судя по результатам раскопок, винохранилища Старой Нисы значительно различались по размерам — VI, IX и III (стоящее особняком) по площади значительно превышают хранилища I, IV, V, VII и VIII и в несколько раз больше хранилища II<sup>7</sup>. Расчеты показывают, что в царских хранилищах *Михрдәткирта* могло одновременно содержаться очень большое количество вина<sup>8</sup>.

## II

Почти все документы, найденные на городище Старая Ниса до 1957 г., были извлечены при раскопках винохранилищ; лишь единичные остраки попали в соседние помещения. Состав архива, характер документов (большинство которых регистрирует ежегодные поступления вина), наконец, условия их находки позволяли надеяться, что на городище будут обнаружены новые остраки, относящиеся к тому же периоду существования *Михрдәткирта*.

В 1959 г. сотрудница ЮТАКЭ Н. И. Крашенинникова начала вскрытие ямы, расположенной к северу от винных хранилищ, параллельно стенам хранилищ VII и IX. В том же

<sup>7</sup> Полные результаты раскопок винохранилищ Старой Нисы, насколько известно, еще не опубликованы. План винохранилищ см. в статье Н. И. Крашенинниковой, *Отвал битой тары середины I в. до н. э. из винохранилищ Старой Нисы*, — «Изв. АН Туркменской ССР», серия общественных наук, 1963, № 5, стр. 93, рис. 1.

<sup>8</sup> Из документов, найденных в последние годы, можно заключить, что в *Михрдәткирте* имелись винохранилища, вмещавшие более 6000 *мари* вина (см. ниже, стр. 146, Nov. 164). Для сравнения укажем, что при раскопках Мцхеты были вскрыты *марани* — винные погреба II—III вв. н. э., в которых помещались 55 *квеври* общей емкостью около 50 000 л.; см. А. В. Бохоладзе, *Виноградарство и виноделие в древней Грузии по археологическим материалам* (автореферат диссертации), Тбилиси, 1964, стр. 14.

году здесь было найдено 48 целых и фрагментированных остраков. Работы продолжались в 1960 и 1961 гг. и привели к открытию еще 410 документов, целых и фрагментированных, а также нескольких тысяч черепков без надписей — фрагментов хумов, кувшинов и других сосудов<sup>9</sup>. Документы, извлеченные из ямы, датируются периодом от 100 до 208 г. аршакидской эры. Некоторые фрагменты, найденные в 1959 — 1961 гг., удалось объединить с документами, обнаруженными ранее при раскопках винохранилищ. По-видимому, около 40 г. до н. э. (208 г. аршакидской эры) была произведена генеральная чистка винохранилищ Михрдаткирта — *мадустаны* были очищены от битой тары и первичных учетных документов. Есть все основания предполагать, что подобные чистки производились неоднократно и что на территории, прилегающей к винохранилищам, может быть обнаружено много остраков, выкинутых из *мадустанов* вместе с битыми сосудами для вина.

Среди документов, открытых в 1959 — 1961 гг. (большинство их, к сожалению, плохой сохранности), представлены почти все типы, известные по находкам прежних лет: краткие и полные учетные документы на поступление вина с виноградников *узбари*, этикетки-справки на вино и на уксус, документы, регистрирующие поступление вина *от себя*, а также взносы вина категорий *место* ptyuk<sup>10</sup>, *место* sygr

<sup>9</sup> См. Н. И. Крашенинникова, *Отвал битой тары...*, стр. 95 и сл. Эта серия документов обозначается нами Nova (сокр. Nov.).

<sup>10</sup> А. Г. Периханян указала нам на термины 'psyk (apsék) «(налог) на ложе (огня)», букв. «ложе», и 'psyk'wmnd (apsékōmand) «подлежащий (налогу) на ложе (огня)» в сасанидском судебнике (MhDA 27, 13—28, 3; 38, 3). Термин 'psyk точно соответствует 'wpsyk (upsék) в нисейском документе № 813 (см. ДН, стр. 97). Парф. ptyuk, 'wpsyk, ср.-перс. 'psyk восходят к авест. sāu- «лежать, укладывать» (ср. ДН, стр. 43). Ptsyk и 'wpsyk в документах из Нисы обозначают, по-видимому, налог на поддержание огня, род церковной десятины, взимавшейся, очевидно, частично деньгами, а частично натурой. Частое в документах из Нисы выражение HLP ptyuk *место* ptyuk следует, вероятно, понимать как взнос вина в счет налога на поддержание храма огня. (Ср. HLP KSP' *место наличных денег* в документе № 1304). Этот вид побора, очень важный для суждений о характере религии Восточной Парфии I в. до н. э., о взаимоотношениях царского хозяйства с храмом, системе налогового обложения и взимания податей, восходит, вероятно, еще к ахеменидскому времени; ср. авест. прилагательное dāityu.urasayana- «относящийся к надлежащему ложу (огня)», выступающее в сочетании с глаголом bav- в Ясны 62,2 (dāityu. urasayeni. bav-), где dāitya- — «сделанный в соответствии с (религиозным) законом», urasayana- — «ложе»; ср. dāityu. aēsmi. bav- (о дровах для поддержания огня), dāityu. piṭwi. bav- (о ритуальной трапезе), dāityu. baōiī. bav- (о ритуальном окуривании), см. Chr. Bartholomae, *Altiranisches Wörterbuch*, Strassburg, 1904, Sp. 728, 730, а также J. Darmesteter, *Études iraniennes*, II, Par<sup>is</sup>, 1883, p. 316, n. 1. Подробное описание ритуала, основанное на анализе текста Ясны 62, а также среднеперсидского и новоперсидского переводов и комментариев, см.: М. N. Dhalla, *The*

(из имений, от отдельных виноградарей и других лиц)<sup>11</sup>, один-фрагмент документа на поступление вина из виноградников категории pṭbzyk (очень редкий тип)<sup>12</sup>, сводные ведомости поступлений, ученические упражнения. Новые документы уже известных по прежним находкам серий позволяют пополнить данные о структуре имений, из которых доставлялось вино, а также о характере сборов. Так, для имения *Кбзар* (kwzr) помимо виноградников *Некён* (пукун), *Фрадэхичан* (prdhūšn) и *Семён* (или *Семйан*, sumyn) в новых документах представлен виноградник *Хбмакн* (hwmkny)<sup>13</sup>, название которого связывается, очевидно, с др.-иран. hauma-. В имении *Сёгабич* помимо виноградников *Ап(на)данак* ('pdnk), *Готарзакан* (gwtrzkn), *Пардёз* (prdyz, prdyzu) и «Новый» (HDT) засвидетельствован и неизвестный ранее виноградник, именуемый «Старый дворец» 'TYQ 'pdn<sup>14</sup>.

На учетных документах стандартного формуляра, как было отмечено в последних наших публикациях<sup>15</sup>, имеется ряд приписок и помет, относящихся к периоду хранения вина в складе (см. выше, стр. 135). Среди новых документов обнаружена целая группа, содержащая приписку YTKYNt (вар. YTKYNW): 'L'SQW *приготовлено для подогрева*<sup>16</sup>. В приписках представлены и неизвестные ранее «раскрытые» (иранские) написания причастных форм. Так, наряду с pṭš(y)ḥt, pṭš(y)ḥtk *перелито*, отмеченными в целом ряде случаев в сочетании pṭš(y)ḥt(k) 'L'ḤRN ḤWT' *перелито в другой хум*, в одном документе выступает причастие от того же иранского корня

*Nyaishes or Zoroastrian Litanies*, New York, 1908, pp. 155—181; Par-I Dāvud, *Yasnā*, Вахс-1 duvum, Tehran, 1337 г. х. (на перс. яз).

<sup>11</sup> Значение этого термина остается неясным; во второй части, по-видимому, pāg «часть, доля», sug- вряд ли связано с sāy-, как и с согд. суу «тонкий».

<sup>12</sup> Nov. 285 (77 г. до н. э.): (x+1) Ḥm GX IIIIMN<sup>1</sup> [...] (x+2) KRMN pṭbzyk!... [.....] (x+3) \*MN 'p<sup>1</sup>tp<sup>r</sup> [ ] (x+4) [MN] 'T<sup>1</sup>MYM Ḥm II HNI<sup>1</sup>Lt (x+5) ['L ŠNT I] ḤC XX XX<sup>1</sup> XX X I (x+6) [ ] 'r! (см. табл. II).

<sup>13</sup> Nov. 179 (75 г. до н. э.): BHWT' ZNH MN <sub>2</sub>kwzr MN KRM' 'wzbry<sub>3</sub>hwmkny QRY ḤMR mry X III III \*MN \*ptpr \*Ḥm I<sub>5</sub>[HN'L]t ['L ŠNT IC XX XX XX X III\* ḤI ṽ[HYTY] bhṭdtk mdwbr (см. табл. III—IIIa).

<sup>14</sup> Nov. 324 (70 г. до н. э.): BHWT' ZNH MN sygbyš MN <sub>2</sub>KRM' 'wzbry<sup>1</sup> 'TYQ 'pdn <sub>3</sub>Ḥm X III<sup>1</sup> <sub>4</sub>ḤN<sup>1</sup>Lt 'L ŠNT<sup>1</sup>IC XX XX XX X III III II<sub>5</sub> ḤYTY tyryn<sup>6</sup>f<sup>6</sup>mdwbr<sup>7</sup>.

<sup>15</sup> См. ДН, стр. 16; ВДИ, 1960, № 2, стр. 17.

<sup>16</sup> YTKYN(t) — *итфа'ел* от корня KWN «приготавливать»; 'SQW (= 'asāqū) от NSQ «поднимать»; «подогревать». См., например, Nov. 223 нар. (77 г. до н. э.): BHWT' ZNH MN kwzr <sub>2</sub>MN KRM' 'wzbry nykyn <sub>3</sub>QRY Ḥm XI BHWT' ZKM MN brzmytn <sub>5</sub>MN KRM' 'wzbry HDT <sub>6</sub>Ḥm III II BHWT' ZKM <sub>7</sub>MN 'tykn MN KRM' <sub>8</sub>'wzbry brdn QRY <sub>9</sub>Ḥm.... HN<sup>1</sup>Lt <sub>10</sub>'L ŠNT IC XX XX XX X I <sub>11</sub>HYTY tyryn<sup>12</sup>mdwbr (внутр.): <sub>1</sub>YTKYNt <sub>2</sub>'L 'SQW.

\*haik-<sup>17</sup>, осложненного префиксом awi-, — 'wšyht:

## Nov. 218 (табл. IV—IVa)

<sup>1</sup>\*f'wyršpkl <sup>2</sup>BHWT' ZNH MN mtrdtkny <sup>3</sup>MN KRM' 'wzbry Hm X III III I <sup>4</sup>HN'Lt 'LŠNT IC XX XX XX XX II' <sup>5</sup>HYTY 'mftnwkl <sup>6</sup>mdwbr \*HŠK-HW \*BHWT' \*ZNH\*<sup>7</sup>W 'wsyht 'L Γ'HRN HWT' <sup>8</sup>\*Hm III Γ'BDtI 'LHWTN <sup>9</sup>TKM' <sup>10</sup>IMN Š'RYI Hm X III I II <sup>11</sup>HYTY mtrbwznl mdwbr

\*Скишее. В этом хуме из Мухрда́така́на <sup>3</sup>из виногра́дника <sup>3</sup>узба-ри 17 мари вина. <sup>4</sup>Внесено на год 182 (=66 г. до н. э.), <sup>5</sup>принес Ам-танук, <sup>6</sup>доставщик вина. \*Обнаружили в этом хуме <sup>7</sup>\*и отлито в дру-гой хум <sup>8</sup>\*3 мари вина. Передано (?) в тот же хум <sup>9</sup>из остатков<sup>18</sup> 16 марл вина, <sup>10</sup>(котороэ) принес Мухрб́ожан, доставщик вина.

Документов, фиксирующих поступления MN NPŠH от се-бя, сравнительно немного<sup>19</sup>. Среди лиц, от которых поступает сбор вина данной категории, наряду с уже известным ранее Т́ирида́том, главным начальником конницы (tyrydt mzn 'sppty), казначеями (Pšyr gznbr, Rmnyš gznbr и др.) и вино-градарями (gzpn), в новых документах упоминается Prnhw mdrnw сборщик (?) вина Фарнахв<sup>20</sup> и Ssn 'sb'g всадник Са-сан:

## Nov 280-бис (72 г. до н. э.) (табл. VI—VIa)

<sup>1</sup>BHWTN ZNHMN NPŠH ssn <sup>2</sup>'sb'rfy' Hm X III III II <sup>3</sup>HN'LtI 'LŠNT IC XX XX XX X III III <sup>4</sup>HYTYI ršnw mdwbr <sup>5</sup>ZYMN kmwky <sup>6</sup>QRYT'

<sup>1</sup>В этом хуме от себя (от) Са́сана, <sup>2</sup>всадника, 18 мари вина. <sup>3</sup>Вне-сено на год 176, <sup>4</sup>принес Рашну, доставщик вина, <sup>5</sup>—который из селе-ния Каму́к

Термин 'sb'g впервые засвидетельствован в парфянском тексте. «Всадники» как особая группа знати хорошо известны

<sup>17</sup> Ср. согд. pšync-: pšyt-, ''šync-: ''šyt-, парф.-ман. pšyxt, н.-перс. rašanjīdan и т. д., см. ДН, стр. 53.

<sup>18</sup> Имеется в виду вино, оставшееся после разлива по хумам партии, доставленной Мухрб́ожаном, см. стк. 10.

<sup>19</sup> См. ДН, стр. 19; ВДИ, 1960, № 2, стр. 33 и сл.

<sup>20</sup> Nov. 240 (59 г. до н. э.): <sup>1</sup>BHWTN ZNHMN <sup>2</sup>'p'dny MN NPŠH <sup>3</sup>prnhw mdrnw HLP <sup>4</sup>'p'tsyk' Hm X III <sup>5</sup>HN'Lt 'LŠNT IC XX XX XX XX III III III <sup>6</sup>HYTY wrtrgnk mdwbr' <sup>7</sup>\*MN ptpg <sup>8</sup>\*Hm II (см. табл. V—Va) <sup>1</sup>В этом хуме из <sup>2</sup>Ап(н)адана от себя <sup>3</sup>(от) Фарнахва, сборщика (?) вина, вме-сто <sup>4</sup>птык 13 мари вина. <sup>5</sup>Внесено на год 189, <sup>6</sup>принес Вархрагак, до-ставщик вина. <sup>7</sup>—<sup>8</sup> \*Из запаса 2 мари вина.

<sup>1</sup>Mdrnw из mdw- + n-, ср. н.-перс. gāndan? Менее вероятно чтение mdrwnk.

Для и.с. Prnhw ср. перс. Farrax<sup>v</sup>, Farrux, греч. передачи Фарвоуос, Фарвоуухс и т. д. (см. F. Justi, *Iranisches Namenbuch*, Marburg, 1895, S. 94 sq.). Этимологически парф. Farnaxw, перс. Farrax<sup>v</sup> восходит, по-видимому, к сложению \*farnah-ahwā-, авест. ahū-, a(γ)hvā-; ср. согд. š'twx «счастливый» из šāt+əwx, перс. dōzah «ад» и т. д.

для сасанидского Ирана, где asəβār обозначало не только «cavalier», но и «chevalier» — в этом значении asəβār выступает в среднеперсидских сочинениях и у арабских историков (uswār)<sup>21</sup>.

Можно полагать, что сословие всадников существовало уже в Ахеменидской державе. На это указывает персидская форма слова в документе из Нисы — 'sb'g, продолжающая др.-перс. asabāga<sup>22</sup>; собственно парфянская форма имела бы вид \*'spbr или \*'spb'g<sup>23</sup>. Заимствование этого слова из персидского отмечено и в бактрийском asβaro (= asβār) в композите asβarobido (asβārβid) *начальник кавалерии*<sup>24</sup>.

Поступления вина MN NPŠH *от себя* могут объясняться либо как добровольный взнос (возможно, храмам — в Старой Нисе, как полагают, был центр заупокойного культа Аршакидов), либо как арендная плата, взимаемая с крупных арендаторов. Последнее толкование более вероятно, так как имеются документы группы MN NPŠH, фиксирующие взносы *от виноградарей* (gzpn), а также взносы *от себя*, но *взамен ptsyk* (HLP ptsyk, Nov. 240 и др.).

Среди новых находок имеются документы краткого типа, характерного для 40—50-х годов аршакидской эры (*год...*, *из...*), но указывающие на поступление вина от сатрапов:

Nov. 41 (92 г. до н. э.) (табл. VII)

1šNT I C XX XX X III III 2MN 'rtbnwk'n! 3MN ħštrpn 25  
1Год 156. 2Из Артабāнукāна, 3от сатрапов

Титул *сатрап* (ħštrp, PHT') в аршакидское время имел иное значение, чем в государстве Ахеменидов, обозначая правителя очень небольшой по территории области<sup>26</sup>. В нисей-

<sup>21</sup> См. T. Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*, Leiden, 1879, S. 441; A. Christensen, *L'Iran sous les Sassanides*, 2 ed., Copenhagen, 1944, pp. 112, 368 sq.; G. Widengren, *Recherches sur le féodalisme iranien*, — OrS, 1956, V, pp. 170—176; в сасанидском судебнике упоминается *Список всадников* (asəβār pirək), см., например, 16, 11—14; 16, 11—17, 1 (указано А. Г. Периханян), ср. также E. Herzfeld, *Archeologische Mitteilungen aus Iran*, VII, Berlin, 1934, S. 21.

<sup>22</sup> Для '- (-ā-) ср., например, написания rgn/r'gn=Rā gān, название селения, упоминаемое во многих документах из Нисы.

<sup>23</sup> Ср. G. Widengren, *Recherches...*, p. 170, n. 2 (парфянская форма asparāv в ср.-перс. *Дѣнкарте?*).

<sup>24</sup> Надпись на кушанской гемме, см. W. B. Henning, *A Bactrian Seal-Inscription*, — BSOAS, 1962, XXV, 2, p. 335.

<sup>25</sup> Ср. точно такой же документ Nov. 76. Для формы мн. ч. ħštrpn ср. грпп *виноградари*.

<sup>26</sup> Ср., например, употребление этого титула в парфянской надписи из района Бирдженда, см. W. B. Henning, *A new Parthian Inscription*, — JRS, 1953, p. 134. Уже при Селевке, как следует из сообщения Аппиана,

ских документах имена сатрапов упоминаются редко — известны по имени лишь *сатрап Кюфезат* (Kwpyzt ḥštrp, 60-е годы II в. арш. эры). Обычно в документах стандартного формуляра, регистрирующих поступления вина из виноградников *узбари*, сатрап выступает в выражении LYD ḥštrp (или LYD PHT'), букв. *в руку сатрапа*. Эта же конструкция представлена многократно и в документах краткого типа: ŠNT... MN... (название имения или виноградника) LYD ḥštrp/PHT'. Мы предполагали, что *в руку сатрапа* может относиться к винограднику, понимая LYD как эквивалент BYD: *виноградник...*, *который в распоряжении сатрапа* (ср. параллельные конструкции с LYD dyzpty *в руку начальника крепости*). Не лишено, однако, вероятности, что LYD в документах следует толковать как *предназначено*, понимая это выражение как указание на то, что вино, находящееся в данном сосуде, подлежит выдаче сатрапу (или начальнику крепости). *От сатрапов* в док. Nov. 41 и 76 обозначает либо отправку вина в Михрдаткирт через сатрапов, либо — что менее вероятно — добровольные взносы вина.

Наряду с документами о поступлении сборов и внутрискладского учета<sup>27</sup> в новых находках представлены также разные типы списков и итоговых ведомостей, учебные упражнения, записи-требования на выдачу вина, памятные записи о вступлении на престол нового царя<sup>28</sup>, а также единичные

существовало 72 сатрапии, причем большая часть их была расположена к востоку от Евфрата. В. Тарн считает, что в данном случае имелись в виду не сатрапии, а гипархии, на которые делились сатрапии (W. W. Tarn, *Seleucid-Parthian Studies*, — PBA, 1930, XVI, pp. 24—33; см. также «The Cambridge Ancient History», vol. IX, Cambridge, 1936, p. 590). Деление на сатрапии парфянского времени отражено, по-видимому, в Книге Эсфирь (IX, 39), где говорится о 127 mēdān. [Ср. G. Widengren, *Juifs et iraniens à l'époque des Parthes*, — SVT, IV (Volume du Congres), 1957, p. 218].

<sup>27</sup> Помимо известных уже по прежним находкам этикеток BḥWT'/H ZNH HLH, BḥWT'/H ZNH wytršpк в *этом хуме уксус*, BḥWT' /H ZNH ḤMR wytršpк в *этом хуме скисшее вино*, BḥWT'/H ZNH ḤMR 'T/TYQ в *этом хуме старое вино*, BḥWT'/H ZNH ḤMR HDT в *этом хуме молодое вино*, а также приписок в первичных учетных документах стандартного формуляра, документы 1959—1961 гг. дают новые образцы: Nov. 441: 'HWT' twsk 2'w'š'lyht 'L]... *Пустой хум. «Вы[лито в...]*... (ср. twsyk ḤWTYN *пустые хумы*, документ № 1693); Nov. 27: 'ḤMR 'TYQ' HTM' ḥwrybrn *Старое вино, опечатано кравчими*; Nov. 31: 'ḤMR' HDT 2'HTM' ḥwrybrn (см. табл. VII); Nov. 36: 'HLH]... 2'HTM' ḥwrybrn (ср. акты о снятии печатей, опубликованные в ДН, № 483, 661, 676).

<sup>28</sup> Два документа, оба плохой сохранности: Nov. 366 (78 г. до н. э.): 'šNT I C' XX XX XX X 'ršk 'MLK' 2-3 (следы знаков) (см. табл. IX — IXa); Nov. 307 (68 г. до н. э.): 'šNT IC XX XX XX 'XX' 'ršk MLK' 2[B]'RY' пр ZY 'pry'ptk 2-3 (следы знаков) (см. табл. X — Xa).

документы, относящиеся к выдаче и хранению продуктов, предназначенных, по-видимому, для тех, кто работал в *маду-стѣнах* и канцелярии при них. Обнаружены, в частности, документы, упоминающие выдачу масла<sup>29</sup>, а также этикетка к сосудам с кунжутотом:

В первой записи имеется в виду, по всей вероятности, Санатрук, брат Митридата II, занявший престол уже глубоким стариком в 78 г. до н. э. с помощью сакских племен (сакараваков). Правление Санатрука датируют 78—69 гг. По аналогии с лучше сохранившимся документом № 1760 (см. ДН, стр. 20, 113), где представлена родословная Готарза I — внука Фрийапатака, сына племянника Аршака, стк. 2—3 документа Nov. 366 можно восстановить следующим образом: [BRYBRY ZY pꝛyptk BRY 'HBYRY ZY 'ršk] (*Год 170. Царь Аршак*), [внук Фрийапатака, сына племянника Аршака]. Санатрук был внуком Фрийапатия, а Фрийапатий — сыном Артабана I и внуком Тиридата, брата основателя династии. О том, что в I в. до н. э. парфянские цари вели свою родословную к Аршаку через Фрийапатия, свидетельствует и документ Nov. 307. Здесь *царь Аршак* является правнуком (BRY pr) Фрийапатия. Судя по дате документа (180 г. арш. эры), речь идет, по-видимому, о Фраате III (парф. Prht или Prhtk), сыне Санатрука, правившем, как принято считать, около 69—58 гг. до н. э. Стк. 3—4 этого документа содержали, очевидно, ту же родословную Фрийапатия, что и документ 1760: [BRY 'HBYRY ZY 'ršk].

В документе № 1760, вопреки мнению Я. Харматты (J. Harmatta, *Egy párhuzos felirat Nyugat-Kazahsztánból*, — AnT, 1964, XI, 3—4, S. 233), написание 'HY брат — совершенно ясное. Нисейские документы не знают других идеограмм для этого слова [ср. Nov. 83, 210 (см. табл. XI — XIa), 305, 309, 398, 136+388+376]. Пользуемся случаем заметить, что на глиняном пряслице, обнаруженном на дюнном поселении в низовьях р. Малый Узень в Западном Казахстане, знаков парфянского письма по фотографии, опубликованной в ЭВ VII (1953), стр. 120, нам прочесть не удалось. Маловероятным кажется и само предположение Я. Харматты о наличии парфянской дарственной надписи *Патвѣш* (женское имя) *от отца* на глиняном пряслице из Казахстана (!).

<sup>29</sup> Идеограмма MŠH' (ср. ср.-перс. MŠY' вм. MŠH' = 𐭮𐭮, Frahang-i Pahlavik VII, 5); Nov. 355 (внутр.) x<sub>1</sub> 'L 'pꝛgwk (?) k III H I x<sub>2</sub> HMR I 'H II H III H LH... x<sub>3</sub>...MŠH' k III 'L h.g.... x<sub>4</sub> 'HLH I 'H II MŠH' 'H I *Афзаруку* (?) [*выдано*...] 4 k. 1 h., вина 2 'h., 3 h., *скисшего* [вина]..... x<sub>5</sub> *масла* 4 k., ... [*выдано*] x<sub>6</sub> *уксуса* 2 'h., *масла* 1 'h. Аббревиатуры 'H, H, H отмечены и в списках поступлений вина и муки (SMYD, сокращенно S — так читать вместо Q в списках № 2167, 2119, 1169, 2126, опубликованных в ВДИ, 1960, № 2, стр. 37—38). Я. Харматта предложил объяснять H как сокращение от араб., евр. HN (hin) — мера объема, колеблющаяся для разных периодов и областей от 6,074 л до 0,45 л. Аббревиатура H разъясняется как араб. HPN (hofān); в иранских памятниках H было уже отмечено в среднеперсидской версии надписи Шапура I на Ка'бе-и Зардушт (стк. 25, 27); в парфянской версии этой надписи представлено полное написание — HWPN (стк. 20, 22, 29). В греческом тексте надписи парфянскому I gꝛyū III HWPN, ср.-перс. Ig III H соответствует полтора модия (μόδιος), см. Maricq, *Res Gestae Divi Saporis*, — «Syria», 1958, XXXV, 3—4, p. 319, п. 7.

Сокращение 'H остается пока неясным. В списках доставки муки встре-

## Nov. 52 (табл. VII)

<sup>1</sup>BḤWT' ZNH <sup>2</sup>ŠMŠMN<sup>30</sup> ḤṬ[YQ]  
<sup>1</sup>В этом хуме <sup>2</sup>старый кунжунт

Учебные упражнения на составление писем представляют собой краткие прописи<sup>31</sup> или образцы более развернутых эпистолярных обращений, состоящих целиком из арамейских формул<sup>32</sup>:

## Nov. 210 (табл. XI—XIa)

<sup>1</sup>MN Ḥmtrprdt 'L' Ḥ[Y] <sup>2</sup>ḥwrzynyk [Š]LMWŠRRṬ<sup>1</sup> <sup>3</sup>MN prdrmn 'L' ḤY  
<sup>4</sup>štyryh(?)<sup>33</sup> ŠLM WŠRRṬ ḤŠGY'<sup>1</sup> <sup>5</sup>HWŠRT LK ḤW'/H' (?) ŠLM QDMYK  
<sup>6</sup>ŠLM ḤWHN' (?) WŠRRṬ 'YTY <sup>7</sup>MN ḥwrzynyk ('L' ḤY <sup>8</sup>mtrprdt ŠLM  
<sup>9</sup>WŠRRṬ

## Nov. 287

ŠLM WŠRRṬ ḤŠGY'<sup>1</sup> HWŠRT LK <sup>2</sup>Q'DMY ŠLM QDMYK ŠLM  
 QD'IMYK <sup>5</sup>'YK 'DT'<sup>34</sup> <sup>6</sup>ZY 'LY(?)<sup>1</sup> K Q'DMN/Y' <sup>7</sup>HWH. HWH <sup>8</sup>HWH M'R'Y'  
 (смыто ?) <sup>9</sup>'L' MR'Y WK'N <sup>10</sup>...[ŠLM WŠRRṬ: <sup>11</sup>'DT'....

Среди очень немногих фрагментов записок — требований о выдаче вина — примечателен документ, содержащий гетерограмму с энклитикой мн. ч. MR'N:

## Nov. 362 нар. (табл. XII—XIIa)

<sup>1</sup>MR'N Š'YLW' <sup>2</sup>ḤMR k II H'I z'wpdyt  
 Господин наш<sup>35</sup> запрашивают вина... 2 к., 1 һ....

Большинство сводных списков поступлений вина и муки и итоговых ведомостей, фиксирующих наличие вина в *мадустā-нах*, имеет дату — год или год, месяц (и день). В сводных списках поступлений доставщики продуктов обычно названы

чается также аббревиатура ' , которую Я. Харматта сопоставил с арамейск., евр. 'YPH, 'ēpḥa (мера объема, до 35 л). Судя по документам из Нисы, 1' = 4 Н, 1 Н = 10 Н.

<sup>30</sup> Ср. ŠM' = ср.-перс. kunjēt, *Frh. Pahl.* IV, 3 (сокращение вв. ŠMŠMN).

<sup>31</sup> Nov. 136+388+376: MN mtrdt 'L' ḤY prht (повторено 5 раз); Nov. 398 (на куске плиты темно-зеленого песчаника — из такого песчаника делались плиты, закрывавшие хумы с вином): MN mtrprdt 'L' ḤY mtryn ŠLM (*bis*); MN mtrprdt 'L' ḤY mtryn ŠLMWŠRRṬ (*bis*); [MN] mtrprdt 'L' ḤY prdrmn ŠLM (ср. № 902, ДН, стр. 99).

<sup>32</sup> Ср. пергамент 12 из Дура-Эвропос, см. W. B. Henning, «Gnomon», 1954, Bd 26, S. 477—478; J. Harmatta, *The Parthian Parchment from Dura-Europos*, — AAASH, 1957, V, 1—4, pp. 273—288.

<sup>33</sup> štyryh — имя собственное? Может быть, следует читать ŠQYQH, ср. № 31-а (ДН, стр. 70)? Вряд ли парфянское абстрактное имя от šty- 'радостный, удовлетворенный'.

<sup>34</sup> 'DT' — арамейск. 'iddatā < 'iddantā, fem. к 'iddān 'срок, время' (?).

<sup>35</sup> Ср. MR'Y, -букв. мой господин, идеограмма для ḥwtwy, засвидетельствованная в ряде документов.

только по имени — *prdbwht*, *ssndt*, *tyr(y)bm*, *bhtssn*, *wrtgn(y)š*, *bhtmr̄t* и др.<sup>36</sup> В итоговых ведомостях иногда упоминаются и титулы чиновников, ответственных за доставку вина в *мадустаны*. Помимо известных уже ранее *доставщиков вина* (*mdwbr*), *накладывающих печать* (*mwdgrwt*) и *писцов* (*SPR'*) мы находим в новых документах этой группы и других чиновников, в частности *счетчика* — *'hmrkr* (= *ahmärkar*). В этих же документах упоминаются и *маги* — *MGWŠH*:

Nov. 394 (81 г. до н. э.) (табл. XIV—XIVa)

1 ŠNT I C XX XX XX III III I 2 ZYQ'YLt brzyn W 'mpd 3 'hmrkr<sup>37</sup> SK'  
 IIII C.... 4 ršnwfdtk(?)<sup>1</sup> П C'..... П C X1..... 5—7 (следы знаков) 8 П C'.....  
 'LŠNT 9 I C XX XX XX III III I

<sup>36</sup> См. док. № 1169, 2119, 2126, 2167 (ВДИ, 1960, № 2, стр. 37—39). Те же имена встречаются и в списках, обнаруженных в 1959—1961 гг. Ср. также фрагментированный Nov. 105, содержащий, по-видимому, перечисление некоторых из этих имен доставщиков: ŠMHT ZY 'GBR' MH (?)<sup>1</sup> L' 'TYt'MNlh....g....g....'ssnbwht].... (табл. VIII) *Имена тех людей, которые не пришли из ..... Сāsānbōxt....*

Пользуемся случаем, чтобы уточнить вопрос об употреблении идеограмм для относительных местоимений в документах из Нисы и в парфянском тексте контракта Авроман III. Основываясь на чтении авроманского пергамента, предложенном Г. Нюбергом (H. S. Nyberg, *The Parthian Documents from Avromān*, — MÖR, 1923, XVII, pp. 182—230) и Э. Херцфельдом (E. Herzfeld, *Paikuli*, Berlin, 1924, S. 83) и воспринятом Ф. Альтгеймом (Fr. Altheim und R. Stiehl, *Supplementum Aramaicum. Aramaisches aus Iran*, Baden-Baden, 1957, S. 64—73, а также во многих других компиляциях этих авторов), иранисты пришли к выводу, что в отличие от документов из Нисы в авроманском пергаменте нет местоимения ZY (см. M. Boyce, *The use of relative particles in Western Middle Iranian*, — *Indo-Iranica. Mélanges présentés à Georg Morgenstierne à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire*, Wiesbaden, 1964, pp. 30—31). Между тем в стк. 2 авроманского контракта совершенно ясно читается ZY MN и далее — *wrdu* или *brdu*, название селения. Нюберг здесь видел *dtbkn QRY*, считая, что в парфянском тексте должно быть упомянуто название виноградуника, известное по греческим авроманским пергаментам I и II — *Δαβζαχαυρας* и *Δαβζαχαβαυ*. Альтгейм читает *zwbkn QRY*. Ближе других к правильному определению знаков подошел Херцфельд: ZZ MNY.YRY. Стк. 1-2 получают теперь ясный перевод: *Год 300, месяц Арватāt, продал Пāтаспāk, сын Тārēна, который из (селения) Вард [букв. «роза», ср. в Нисе: mdwbr ZY MN... (QRYT')]*. В стк. 4 — MN MN *bwhtwrtw* '(ty)h(rw) — чтение, близкое к предложенному Херцфельдом (и воспринятому — без понимания текста!) — Альтгеймом). Слово 'tyhrtw встречается в нескольких документах из Нисы, к его истолкованию мы вернемся в издании корпуса нисейского архива. Следует подчеркнуть, что никаких принципиальных различий в употреблении идеограмм в нашем архиве и в авроманском контракте нет; ср., в частности, MZBNW в Авр. III и L' MZBNW не *продал* в док. № 2096 (контекст разрушен).

<sup>37</sup> Сходное написание — 'hmrkr — в парфянской версии надписи Нарсе в Пайкули (ср.-перс. 'm'lkly).

<sup>1</sup>Год 167, <sup>2</sup>которое (=вино) отмерено(?) Бурзёном и Ампадом, <sup>3</sup>счетчиками, — всего <sup>38</sup> 300... [мари], <sup>4</sup>Рашнудатаком—100..., ..., 110..., <sup>5</sup>—100... на год 167.

Nov. 164 (72 г. до н. э.) (табл. XIII—XIIIa)

᠑᠑NT I C XX XX XX IX III III ᠑᠑YRH' prwrtyn YWM' ᠑' trw ᠑HYTY  
prypt W' ᠑᠑fmhlyn SPR' W mtrdt ᠑᠑MGW᠑H<sup>39</sup> WYHYT<sup>40</sup> 'L ᠑᠑ptwy᠑yk ᠑W  
'rkmtrk(?) ᠑᠑mwdwrwty' ᠑Bm' [dws᠑]᠑n' ᠑LYD ᠑mtry' [᠑w]᠑rybr' [᠑HMR] ZNH  
᠑'᠑TYQ ᠑HMR' mry' III III ILP<sup>40a</sup> ᠑᠑III C XX XX X I ᠑᠑YLT' 'L ᠑᠑NT ZKM  
I C XX XX XX X III III.

<sup>1</sup>Год 176, <sup>2</sup>месяц фравартйн, день <sup>3</sup>ахрб. Принес(ли) Фрийапāt и  
<sup>4</sup>Мāхйān, писцы, и Михрдāt, <sup>5</sup>маг, и передали <sup>6</sup>Патвёйику и Арки-  
храку(?), накладывающим печать в вин[ном хра]нилице, через Мих-  
ра(?), [кравчего, это [вино] ᠑—10 старое — вина 6351 мари. Отмерено (?)  
на <sup>11</sup>тот же 176 год.

Количество вина, упомянутое в документе Nov. 164 — 6351 мари, дает возможность судить о размерах поставок в царские винохранилища, а также о практике назначения чиновников, ответственных за поставки. Весьма значительное количество вина отмечено и в документе Nov. 100+91. В этом же документе обращает внимание обозначение 200 — два знака для 100, расположенных один над другим. Такое начертание 200 связано, возможно, с обозначением 20 в старейших арамейских текстах, где X выражается горизонтальной черточкой, XX — двумя черточками (=). Однако примеры подобного обозначения 200 в других письменностях арамейского происхождения нам неизвестны<sup>41</sup>:

Nov. 100+Nov. 91 (72 г. до н. э.) (табл. XV—XVa)

᠑᠑NT I C XX XX XX X III III [YR]᠑H' prwrtyn YWM' srw᠑ ᠑SK' ᠑MR  
᠑DT ZY HN'lt' 'L GNZ' MLK' ᠑MR <mry> ᠑II ILP III  $\frac{C}{C}$  III C XX X III

<sup>1</sup>Год 176, [мес]яц фравартйн, день србш. <sup>2</sup>Всего вина молодого, которое внесено в казну царя, — вина мари <sup>3</sup>2933 [(2×1000)+(3×200)+(3×100)+(20+10+3)].

<sup>38</sup> SK' — араб. сумма, итог (Я. Харматта). По-видимому, араб. SK' (и соответствующий отыменный глагол), как и араб. šakkuḥ, является очень старым заимствованием из иран. \*sak-.

<sup>39</sup> Видимо, этот же Mtrdt MGW᠑H упоминается в документе 2085 (фрагмент), см. ДН, стр. 117; ВДИ, 1960, № 2, стр. 38.

<sup>40</sup> YHYT — в других документах YHYTY/YHYT — хаб'эл от NHT?

<sup>40a</sup> Для ILP ср. согд. ILPW, см.: I. Gershevitch, «Transactions of the Philological Society», London, 1948, p. 63, H. W. Bailey, A problem of the Kharo᠑᠑hi script, — COS, 1950, II, pp. 1—3.

<sup>41</sup> Знак для сотни палеографически восходит к арамейской букве qof, см. И. Н. Винников, О языке письменных памятников из Нисы, — ВДИ, 1954, № 2, стр. 121.

## III

Списки и итоговые ведомости дают возможность восстановить значительную часть парфянских календарных терминов — названий месяцев и дней. До сих пор, насколько известно, в парфянских текстах были засвидетельствованы только три таких названия — месяцы 'grwt<sup>42</sup> и sprdmty<sup>43</sup> и день mtry<sup>44</sup>. В документах из Нисы отмечены месяцы prwrtyп, 'rtywhšt, hrwt, hštrywr, 'trw, whwmp и более десятка названий дней. Особенно важен для изучения парфянского календаря документ Nov. 280 (см. табл. XVI — XVIa). Документ был написан на обеих сторонах черепка. Текст на внутренней (вогнутой) стороне уничтожен почти полностью, на наружной сохранился целиком. Документ делится на две части, фиксирующие соответственно две партии доставок вина и отделенные друг от друга пробелом («абзацы»):

Текст документа:

нар. „а“ 'YWM' hrwt HYTY wpry Hm XX XX II k II 'wpfstl<sup>2</sup> Hm<sup>45</sup> II k II YW 'Ml' 'trw HYTY wpry Hm XX XX XX XX II <sup>3</sup>'wpst Hk II YWM' 'phwny HYTY prbhtk <sup>4</sup>tgmdr Hm XX XX XX I YWM' m'h HYTY g<sup>46</sup> sprprn tgmdr Hm XX XX X III III III 'w Hm III <sup>6</sup>YWM' tyry HYTY wpry ZKM Hm XX III III 'k III 'w Hm I k I<sup>47</sup>  
 „б“<sup>48</sup> YWM' hmrtt HYTY spwsk 'twršpty <sup>2</sup>Hm XX III III YWM' 'trw < HYTY ><sup>49</sup> spwsk <sup>3</sup>Hm XX X III III YWM' 'phwny <sup>4</sup>HYTY spwsk ZKM Hm XX XX XX X III <sup>5</sup>YWM' hw'r HYTY spwsk <sup>6</sup>Hm XX XX XX XX I YWM' m'h HYTY <sup>7</sup>spwsk ZKM Hm XX XX XX X <sup>8</sup>YWM' tyry HYTY <sup>9</sup>spwsk ZKM Hm XX XX XX X <sup>10</sup>YWM' gwyrh HYTY <sup>11</sup>spwsk ZKM Hm XX XX <sup>12</sup>II YWM' dtš <sup>13</sup>H HYTY spws[k] <sup>14</sup>[Hm] XX XX III<sup>15</sup> YWM' <sup>16</sup>mtryl (?)  
 внутр. <sup>17</sup>HYTY spwsk] <sup>18</sup>[ZKM Hm XX XX (?)<sup>1</sup> . . . . .

Перевод:

„а“ День harwātāt. Принес Wifrāy 42 мари 2 к. вина, пролито («упало») 2 мари 2 к. вина. День āhrō. Принес Wifrāy 82 мари вина, <sup>3</sup>пролито

<sup>42</sup> Авроман III, стк. 1. См. H. S. Nyberg, *Das Studium des Orients und die europäische Kultur*, — ZDMG, Bd 106, 1953, H. I, S. 11, Anm. 2 (прежнее чтение — hrwt).

<sup>43</sup> Надпись Артабана V из Суз, см. R. Ghirshman («Monuments Plot», 1950, XLIV), pp. 97—107; W. B. Henning, *The monuments and inscriptions of Tang-i Sarvak*, — AM, N. S., II, 1952, 2, p. 176.

<sup>44</sup> Надпись Артабана V из Суз.

<sup>45</sup> Следы смытых знаков над Hm.

<sup>46</sup> Описка (писец, видимо, начал было писать имя собственное grprn, встречающееся в ряде документов как имя доставщика вина).

<sup>47</sup> Следы смытых знаков над Hm и ниже стк. 7.

<sup>48</sup> Тот же почерк.

<sup>49</sup> Дописано над строкой.

2 к. вина. День *ārxunī*. Принес *Fravaxtak*, начальник тагмы, 61 мари вина. День *māh*. Принес *Frāfarn*, начальник тагмы, 59 мари вина, пролито 3 мари вина. <sup>6-7</sup>День *tīrī*. Принес тот же *Wirāy* 26 мари  
3 к. вина, пролито 1 мари 1 к. вина.  
<sup>8</sup>День *hamurtāt*. Принес *Spōsak*, жрец, <sup>26</sup>мари вина. День *āhrō*.  
Принес *Spōsak* <sup>36</sup>мари вина. День *ārxunī*. Принес тот же *Spōsak*  
73 мари вина. <sup>5</sup>День *hwar*. Принес *Spōsak* <sup>81</sup>мари вина. День *māh*.  
Принес тот же *Spōsak* 90 мари вина. <sup>8</sup>День *tīrī*. Принес тот же  
*Spōsak* 70 мари вина. <sup>10</sup>День *gwyrh* (= *gōš* ?). Принес <sup>11-12</sup>тот же  
*Spōsak* 42 мари вина. День *dauiš*. Принес *Spōsak* <sup>14</sup>24 мари вина.  
<sup>15</sup>День <sup>16</sup>*mīhr* (?). **внутр.** <sup>17-18</sup>Принес тот же *Spōsak* 40 (?) мари вина...

Документ фиксирует поступление вина в течение по меньшей мере 10 дней. Лица, доставляющие вино, делятся на две группы. В стк. 1—3 и 6—7 первого «абзаца» заприходованы поступления от некоего *Wrgu* = *Wirāy*<sup>50</sup>, упомянутого только по имени. В течение трех дней *Wirāy* доставил 151 мари 1 к.<sup>51</sup> вина. Часть вина — 4 мари 1 к. (m II k II + k II + m I k I) — была пролита на пути к винному складу — так понимаем мы форму *'wpst*, совершенное причастие от др.-иран. *\*awi-pat-*, ср. согд. *'wpst*, ср.-перс. *ōrast*, н.-перс. *ōftad* «надать». В среднеперсидской письменности глагол *ōrastan* передается гетерограммой NPLWNstn (Frh. Pahl., XX, 5; араб. *nēral*). В парфянской версии Хаджибадской надписи Шапура I, стк. 8, NPLt соответствует LMYTN = *aikand* «бросил, метнул (о стреле)» в среднеперсидской версии, что могло бы указывать на переходное значение — «бросать, кидать» для парф. NPLt, если только эта гетерограмма, подобно среднеперсидской, раскрывается как *ōrast*<sup>52</sup>. В любом случае парф.

<sup>50</sup> Ср. авест. *frāy-* «удовлетворять». Написание *wrgu* допускает и ряд других толкований: *Wafri* от *wafraya-* «снежный» (имя-прозвище для светловолосого или седого, ср. н.-перс. *Zāl*, букв. «старый»); *Wirī*, ср. авест. *viŋra-* «умный, мудрый», эпитет *Pāurva*, одного из персонажей *V Jasta* (см. Chr. Bartholomae, *Altiranisches Wörterbuch*, Strassburg, 1904, Sp. 890, 1448); *Wirāri* из *wi + pāraya* от *rag-* «переходить» (ср. *witar-*); *Wafriy* из *wa + friya* «очень(?) любимый», ср. и. с. *Mīrgu* в документе Авроман III. Для передачи *wi-* через *w-* в документах из Нисы ср. *wgwnk//wugwnk* = *wigōpak* из *wigaupaka*.

<sup>51</sup> Аббревиатура *k*, обозначающая меру, равную 1/4 мари (более трех *k* в документах нет), могла бы раскрываться как *karīc*, однако величина *karīc* для этого времени неясна. По аналогии с 'H, H, H можно полагать, что *k* скрывает арамейскую меру объема. Ср. КР «чашка; мера объема зерна», а также аббревиатуру *k* в арамейских хозяйственных текстах; см.: Ch.-F. Jean, J. Hoffjzer, *Dictionnaire des inscriptions sémitiques de l'Ouest*, Livr. I—II, Leiden, 1960, pp. 114, 125; И. Н. Винников, *Словарь арамейских надписей*, — ПС, 1962, 9 (72), стр. 141. Другая мера, также обозначаемая аббревиатурой *k*, выступает в документе Nov. 355 (см. выше, стр. 144, прим. 29), но не применительно к вину.

<sup>52</sup> См. E. Herzfeld, *Paikuli*, Berlin, 1924, p. 222, № 688. Ср., одна-

'wpst, впервые засвидетельствованное в данном документе, следует понимать как отглагольную форму, а не как имя собственное лица<sup>53</sup>. На это указывает ряд обстоятельств. В списках доставок вина при перечислении отдельных приносов после каждого имени доставщика следует, как правило, НУТУ или Н (prdbwht Н... ssndt Н и т. д.). Следует обратить также внимание на количества вина в конструкциях с 'wpst во всем 1-м «абзаце» — наибольшая цифра равна 3 *мари*<sup>54</sup>, тогда как среди доставок вина на протяжении 10 дней нет ни одной менее 26 *мари*. Наконец, 'wpst не может рассматриваться как имя собственное и потому, что это слово выступает при фиксации доставок вина, производимых разными лицами, — Wrgu и Prgpn, причем в трех случаях (из 5) вместо 'wpst пишется аббревиатура 'w. Исключено и толкование 'wpst как термина — «*помощник, ассистент*» — ожидалось бы \*'wpstkr, \*'wpstbr или другое производное от др.-иран. upastā-

Таким образом, есть все основания объяснять 'wpst как отглагольную форму. Она входит в серию иранских «раскрытых» написаний, хорошо известных по другим документам из Нисы — 'ph(r)št, ptš(y)ht(k), 'wšyht, krtk и др.<sup>55</sup>.

Wifrāy привозил вино в шестой (hrwt), девятый ('trw) и тринадцатый (turg) дни месяца. Учетчик, составивший документ, производил в каждом из абзацев записи по порядку дней месяца, а не по доставщикам. При третьем упоминании имени Wrgu стоит ЗКМ *тот же*, идеограмма, известная и по другим документам [в том числе определяющая и *доставщика вина* (mdwbr) в случаях, когда в документах регистрируется доставка вина одним и тем же лицом из разных имений].

Для *десятого* ('rhwu) и *двенадцатого* (m'h) дней отмечены поступления вина от *начальников тагм* (tgmdr), носящих имена Frabaxtak<sup>56</sup> и Frāfarn<sup>57</sup>. Титул tgmdr=tagm(a)dār, впер-

ко, в стк. 14 парф. z'mywd для LMYTN в соответствующем месте среднеперсидской версии. См. W. B. Henning, *Mitteliranisch*, S. 43, Anm. 2; ср. Н. S. Nyberg, *Häjjābād-Inskriften*, — «Øst og Vest», København, 1945, S. 67—68.

<sup>53</sup> Ср., например, 'pstbr — и. с. в арамейских письмах Аршамы (письмо V), из др.-иран. \*upastā-baga-.

<sup>54</sup> Аналогичное явление отмечено и для первичных документов стандартного формуляра, где при доставке вина в размерах 20—30 *мари* долив «(из) запаса» (MN rtrg, rtrgr, MN rtrgr) не превышает 3 *мари*, колеблясь обычно в пределах 1—2 *мари* или 1—2 *k*.

<sup>55</sup> См. ДН, стр. 52 и сл. Помимо отмеченных в этом издании раскрытых написаний сейчас удается распознать и ряд других.

<sup>56</sup> Prbhtk (ср. bhtdk — имя *мадубара*). Менее вероятно чтение prwhk (= froxtak «*проданный*»?).

<sup>57</sup> Ср. \*Fratafarnah, известное по греческой передаче (Arrian, *Анаб.* III 28, 2); согдийское и. с. βtrwgn (мугский документ А-14).

вые засвидетельствованный в иранских языках, состоит из двух частей. В первой — *tagma*, заимствование из греч. *τάγμα*; во второй — парф. *-dāg* «имеющий, начальствующий». Греч. *τάγμα* обозначало первоначально «строй; отряд войска, полк», позднее, в римское время, — «легион»<sup>58</sup>, *ταγματάρχης*, *ταγματάρχος* — «начальник тагмы». Парфяне, в течение многих десятилетий воевавшие с Римом, были, несомненно, хорошо знакомы с латинскими военными терминами, а также с греческой военной лексикой, широко употреблявшейся в римских провинциях и в римской армии<sup>59</sup>. Однако возникновение титула *tgmdr* на парфянской почве и бытование его в восточной Парфии в I в. до н. э. требует объяснения.

Весной 54 г. до н. э. против Парфии двинулась армия Красса — семь легионов, четыре тысячи кавалерии и столько же легковооруженных воинов<sup>60</sup>. В битве при Каррах (6 мая 53 г. до н. э.) римская армия была разгромлена — из 42 000 солдат, выступивших в поход вместе с Крассом, уцелело менее одной четверти. Двадцать тысяч было убито, десять тысяч взято в плен. Пленные были отправлены победителями в Маргиану для защиты восточных границ Парфянской державы<sup>61</sup>. Данных о том, сколько римлян достигло восточных областей Парфии, нет — в античных источниках ничего достоверного о судьбе пленных не сообщается. Известно лишь, что в 20 г. до н. э. Парфия была вынуждена возвратить пленных из армий Красса и Антония. По предположению Горация, римляне, угнанные на восток, брали себе жен из варварских племен и служили в парфянском войске<sup>62</sup>. У Веллея Патеркула имеется рассказ (достоверность его оспаривается) о том, что в 36 г. до н. э. Антонию после его отступления служил проводником воин, уцелевший из армии Красса и находившийся некоторое время на службе у парфян<sup>63</sup>. В 30-х годах до н. э., как показал Г. Дебс, римские легионеры из числа пленных при Каррах

<sup>58</sup> Ср., например, Diod. XVII, 80; Luc., *De hist. scrib.*, 31. Слово было заимствовано и в другие языки, ср. сир. *tg'm'*, *t'gm'* «ряд, отряд; поручение; толпа, козорта».

<sup>59</sup> Ср., например, парф.-ман. *'stirtyw'* = греч. *στρατιώτης* «воин, солдат»; см. W. B. Henning, *Two Manichaean Magical Texts*, — BSOAS, XII, 1947, I, p. 47, n. 4.

<sup>60</sup> Plut., *Crass*, 20.

<sup>61</sup> Plin., *Nat. hist.*, VI, 47.

<sup>62</sup> Оды, III, 5.5.

<sup>63</sup> Vell. Pat. II, 82; Florus II, 20, 4. Ср. Plut., *Anton.*, 41, 1; W. W. Tarn, *The invasion of Parthia*, — «The Cambridge Ancient History», vol. XI, Cambridge, 1937, p. 74; N. C. Debevoise, *A political history of Parthia*, Chicago, 1937, p. 92; Б. А. Литвинский, *Социально-экономический строй древней Средней Азии*, — в кн.: «История таджикского народа», т. I, М., 1963, стр. 474.

добрались до Согда (?) и стали наемниками у гуннского шаньюя Чжи-чжи, пытавшегося создать независимое от Китая государство с центром на реке Талас. Здесь, на Таласе, китайцы впервые увидели защитные боевые порядки римских легионеров, поднимавших над головой большие четырехугольные щиты: «более ста пехотинцев, вставших в линию с каждой стороны ворот [города Чжи-чжи] и построившихся в виде рыбьей чешуи»<sup>64</sup>.

*Тагмадары* в док. Nov. 280 являются, по всей вероятности, начальниками отрядов пленных римлян и одновременно главами поселений этих пленных, использовавшихся на сельскохозяйственных работах, в частности и в царских виноградниках. Год и месяц в документе Nov. 280 не обозначены, однако, как было отмечено выше, среди документов, найденных в 1959—1961 гг., представлены даты до 208 г. аршакидской эры (40 г. до н. э.).

Второй абзац документа фиксирует по меньшей мере 9 поступлений вина, составляющих в общей сложности более 500 мари. Вино доставлял Spōsak (spwsk)<sup>65</sup>, носящий титул 'twršpṭy, букв. *господин огня*. Примечательна форма 'twrš, с сохранением -š древнеиранской формы Nom. (\*ātṛš или \*āṛš, авест. ātarš) и с гласным -и- во втором слове (-w-), ср. ср.-перс. ātur, āturpat<sup>66</sup>.

Доставка вина жрецом (*атурипатом*) должна была производиться из храмовых хозяйств. С деятельностью последних связаны и упоминания рядовых *магов* — MGWŠH. Из документов известно о существовании в районе *Михрдаткирта* нескольких храмов — āyazan ('yzn), иногда приводятся и их названия: āyazan Nanaistawakān — *храм Нанаиш*<sup>67</sup>, āyazan

<sup>64</sup> *История раннего Хань*. Об этом см.: Н. Н. Dubs, *An ancient military contact between Roman and Chinese*, — AJPh, LXII, 1941, 3; Г. Г. Дебс, *Военное соприкосновение между римлянами и китайцами в античное время*, — ВДИ, 1946, № 2, стр. 45—50; Н. Н. Dubs, *A Roman City in Ancient China*, — «China Society Sinological Series», № 5, London, 1957; Л. Н. Гумилев, *Таласская битва 36 г. до н. э.*, — «Исследования по истории культуры народов Востока (сборник в честь академика И. А. Орбели)», М.—Л., 1960, стр. 161—166, ср. особенно стр. 164: «Чжи-чжи... по-видимому, подружился с парфиянами и получил от них помощь в виде центурии римских легионеров».

<sup>65</sup> Этимология? Сходное имя — Spws — носит *доставщик вина* (mdwbr) в документах № 1323, 1356, 1491 (имение *Кбзар*, 190 г. арш. эры).

<sup>66</sup> Ср. АӨРО, АОӨРО на кушанских монетах из \*ātṛš или \*āṛš? См.: J. Harmatta, *Cusana*, — AOASH, XI, 1961, p. 203; Н. Humbach, *Die Götternamen der Kušan-Münzen*, — ZDMG, Bd 111, H. 2, S. 477.

<sup>67</sup> MN 'yzyu nnystwkn (№ 1682, 1741) или просто MN nnystwkn (№ 228, 1243). Во второй части — stwkn от др.-иран. staw- «почитать», ср. названия селений 'rtstwkn, bgdtstwkn. Nanaia является эллинизированной формой от Nana, семитского имени богини, отождествленной с иранской Anāhitā и занявшей, по-видимому, в III—II вв. до н. э., ее место

Frahātak[ān?]—храм Фраата<sup>68</sup>. В нескольких документах фигурируют безымянные храмы<sup>69</sup>.

#### IV

Названия месяцев и дней в документах из Нисы представляют зороастрийский, так называемый «младоавестийский» календарь, созданный по образцу египетского солнечного календаря: год из 365 дней, 12 месяцев (по тридцать дней) и 5 дополнительных дней. Этот календарь был введен в Иране во второй половине V в. до н. э., по расчетам С. Х. Тагизаде — около 441 г. до н. э., в царствование Артаксеркса I<sup>70</sup>. Названия месяцев и дней «младоавестийского» календаря восходят к именам божеств позднезороастрийского пантеона, как он представлен в *Яштах* и в некоторых *Ясна* (но не в *Гатах*), — отсутствует лишь Наота. Полный список названий 30 дней содержится в позднем литургическом тексте *Šīrōza*, скомпилированном, как считают, только в сасанидское время (само слово *Šīrōza* — новоперсидское), однако все названия божеств представлены в самой Авесте. Порядок следования месяцев по текстам Авесты не определяется, однако он устанавливается достаточно точно из среднеперсидских сочинений. Имена божеств в календарных терминах выступают в форме Gen.

«Младоавестийский» календарь до последнего времени был известен в трех локальных вариантах — среднеперсидском (и восходящем к нему новоперсидском), согдийском и хорезмийском. Названия месяцев, отражающие «младоавестий-

в зороастрийском пантеоне Восточного Ирана и Средней Азии (за исключением Хорезма). Ср. NANAIĀ, NANA, NANA ƐAO на кушанских монетах, многочисленные имена с ппу в согдийской ономастике, и с. пупрг в документах из Нисы. (Nov. 256); ср. также papē, *Նավ* в Армении. См. W. B. Henning, *Sogdica*, London, 1940, p. 7. Согд. p'yyūḍ — название дня недели (пятница) и планеты Венеры — заимствовано из среднеперсидского. В хорезм. p'hus (у Бируни) закономерно продолжает др.-ир. Anāhltā (-y= -i- у Бируни — паузальная форма); ср. W. B. Henning, *Ein manichäisches Bet- und Beichtbuch*, — APAW, 1936, № 10, S. 86.

<sup>68</sup> № 199 (внутр.): MN 'yzyru pṛhtk[n(?)]] (см. ВДИ, 1960, № 2, стр. 33 и табл. I).

<sup>69</sup> № 969 (см. ДН, стр. 101), 2041, Nov. 211, 222.

<sup>70</sup> См. H. S. Taqizadeh, *Old Iranian Calendars*, London, 1938, p. 12 sq.; J. Duchesne-Guillemin, *La religion de l'Iran ancien*, Paris, 1962, p. 120; I. Gershevitch, *Zoroaster's own contribution*, — JNES, 1964, XXIII, 1, pp. 20—22. До 459 г. до н. э. в эламских табличках из Персеполя засвидетельствован только древнеперсидский («природный») календарь.

ский» календарь, засвидетельствованы также для Каппадокии и Армении<sup>71</sup>.

Введение нового календаря в Иране и Средней Азии происходило таким образом, что наименования дней отражают формы местных диалектов, восходящие к древнеиранскому прототипу, но не к авестийским формам, как они представлены в дошедших до нас текстах сасанидской редакции Авесты. Так, например, название девятнадцатого дня в ср.-перс. *fravartin*, в согд. *βrw'rt*, *frwrt*, *prwrt'*<sup>72</sup>, в хорезм. *prwrtn* (Токкала; у Бируни — *rwjn* = *rawacina*), но в авест. — *fravašīnaṃ* (с -š-). Названия месяцев зороастрийского календаря не привелись в Согде — здесь сохранился с небольшими изменениями старый («природный») календарь<sup>73</sup>. В Персии и в Хорезме названия месяцев отражают зороастрийский календарь, но по фонетическому облику они восходят опять же к древнеиранскому прототипу, а не к авестийским формам<sup>74</sup>.

Документы из Нисы содержат следующие календарные наименования:

а) названия месяцев — (1) *'prwrtyn*; (2) *'rtywhšt*; (3) *hrwtt* (ср. *'rwtt* в документе *Авроман* III); (6) *hštrywr*; (9) *'trw*; (11) *whwmn*;

б) названия дней — (6) *hrwtt*; (7) *hmrtt* (h- по аналогии с *hrwtt*, ср. авест. *haurvatātō*, *aməətātō*); (8, 15, 22) *dtš*; (9) *'trw*; (10) *'pḥwnu*; (11) *hw'r*; (12) *m'h*; (13) *tyry*; (14) *gwyrh*; (16) *mtry*; (17) *srwš*; (21) *r'm*.

Этот список является не только наиболее полным для аршакидской Парфии, но и старейшим из дошедших до нас перечней названий «младоавестийского» календаря для всех ираноязычных областей<sup>75</sup>. Большинство названий дней и ме-

<sup>71</sup> Списки названий месяцев, употреблявшихся в Сеистане и Бухаре и приведенные в *Хронологии* Бируни, еще не интерпретированы. Ср. W. V. Henning, *Mitteliranisch*, S. 86.

<sup>72</sup> В частности, в мугском документе А-12. Список названий дней в этом тексте (столбцы 1—3) имеет следующий вид: (1) *'γwrmzt rwc*; (2) *γwmpn' rwc*; (3) *'rt'wšt rwc*; (4) *[γ]šywrwc* (вм. *'γšywrwc*); (5) *'sp'ntrmt rwc*; (6) *'r[t'] rwc*; (7) *[m]rt't rwc*; (8) *dtš [rw]c*; (9) *'šrwc*; (10) *'pwγ rwc*; (11) *[γwrrwc]*; (12) *m'yrwc*; (13) *[ty]šyrwc*; (14) *γwš [rw]c*; (15) *dtš rwc*; (16) *βγγrwc*; (17) *sr'wš rwc*; (18) *[rš]n rwc*; (19) *prwrt' rwc*; (20) *šγn' rwc*; (21) *r'mn rwc*; (22) *[w]'trwc*; (23) *dtš rwc*; (24) *δyn'k rwc*; (25) *'rtwγ rwc*; (26) *'št't rwc*; (27) *sm'n rwc*; (28) *zm'wγt'γ rwc*; (29) *mšpnt rwc*; (30) *πγn' rwc*; (1) *γwrmzt rwc* (Ср. А. А. Фрейман, *Согдийские документы с горы Муз*, вып. I, М., 1962, стр. 48—54).

<sup>73</sup> Название третьего месяца — *pusnyc*, *pusn'nc* — заимствовано из сиромакедонского календаря.

<sup>74</sup> Первый месяц в Хорезме (*prwrtn*) имел также второе имя — *p'wsrjy* (Бируни).

<sup>75</sup> В сохранившейся части надписи арамейским письмом из Накш-и Рустема представлено одно название месяца — *m'ny spndrm[t(или -ty)*,

сцев, засвидетельствованных в документах из Нисы, не требует особых комментариев — их формы соответствуют представлениям об исторической фонетике парфянского языка, сложившимся на основе анализа манихейских текстов, парфянских версий сасанидских надписей и заимствований в армянский. Примечательна форма hw'g с -' для краткого -a- (hwar); 'rgw (= āhgō?) соответствует хорезмийской форме в надписях Ток-кала (у Бируни — 'rgw), конечное -w напминает авест. āhgō. Более сложным представляется анализ названий десятого и, особенно, четырнадцатого дней. Форма 'rhwpu, дважды засвидетельствованная в документе Nov. 280, отражает, по видимому, звучание ārxunī или āraḫunī Среднеперсидское название десятого дня — āraḫ — восходит к форме Gen. pl. от ār-, перестроенной по типу основ на -a-. В согд. 'rwx (= ārwaḫ или ārx) отражена древнеиранская форма Nom. pl., соответствующая авест. ārō vauihīš (др.-иран. \*wahiš); в хорезм. — у'b'xp (Бируни), у'r'xwp (Ток-кала) из Gen. pl.<sup>76</sup> Парфянская форма 'rhwpu, с -p-, как и в хорезмийском, отражает, несомненно, Gen. pl., ср. авест. arām vauihīnaṃ, однако этапы развития не вполне ясны: \*āraṃ wahiṃāṃ > \*āraḫwīn, откуда с метатезой \*āraḫwanī, āraḫunī?<sup>77</sup> Для метатезы ср., например, согд.-христ. fwx'g из перс. fargux(v). В парфянском, как можно судить по сопоставлению hw'g и rghw, др.-иран. hw переходит в xw(hw) в поствокальной позиции.

Еще труднее объяснить форму названия четырнадцатого дня — gwyh. Написание этого слова, как и в случае 'rhwpu, достаточно отчетливое; вариант gwyh при тщательном анализе всех начертаний -w- и -y- в документе Nov. 280 должен быть исключен. Авест. gēuš, представленное в названии дня вариантами gēuš tašnō «(день) быка-творца» и gēuš uṇpō «(день) души быка», отражено в ср.-перс. gōš и gōš uṇp, согд. γwš, хорезм. gwšt (Ток-кала), γwšt (Бируни), где -t из tašnō. Все эти формы не обнаруживают каких-либо аномалий с точки зрения отражения древнеиранской формы в отдельных языках. Конечное -š в gēuš, как указал И. Герше-

стк. 19 прорисовки Э. Херцфельда (E. Herzfeld, *Altperische Inschriften*, Berlin, 1938, S. 12). Эту надпись датируют сейчас периодом 312—306 гг. до н. э. См.: W. B. Henning, *Mitteliranisch*, S. 24; Fr. Altheim, R. Stiehl, *Die Aramäische Sprache unter den Achaimeniden*, Lief. 1, Frankfurt am Main, 1962, S. 10—13.

<sup>76</sup> Ср. W. B. Henning, *Zum soghdischen Kalender*, — «Orientalia», N. S., VIII, 1939, pp. 92, 94.

<sup>77</sup> И. Гершевич, которому мы сообщали о парфянских календарных терминах в документах из Нисы, исходя из формы 'rhwpu (вм. 'rhwpu) предложил для второй части сложения следующее развитие: \*wahiwin < \*hu win > \*huniw > huni (?) (письмо от 15 июля 1962 г.).

вич, не могло сохраниться в среднеиранский период, так что для ср.-перс. gōš, согд. γwš надо предположить исходную форму типа \*gaušahe (по аналогии с авест. sraošahe, названием семнадцатого дня). Но написание gwuḡh в нашем документе не может быть объяснено таким образом — не говоря уже о трудностях истолкования конечного -h (ср. srwš из \*sraušaha), в парфянском г не возникает из др.-иран. š. Не помогает и привлечение тех немногих заимствований в парфянском из восточноиранских диалектов сакской группы, где прослеживается л из š (парф.-ман. 'zgwł- «слушать» из \*uz-gauša-; ср. -š- > -l- в сарыкольском диалекте шугнанской группы)<sup>78</sup>, поскольку нет ни одного достоверного примера передачи в парфянском письме фонемы л через г. Весьма странной представляется и самая возможность заимствования календарного наименования из диалекта саков — Аршакиды, сакского (племя дахов, род парнов) происхождения, став владетелями Парфии, восприняли парфянский язык и культуру коренных жителей этой области, так что нет оснований предполагать для л в. до н. э. влияние некогда родного диалекта парфянских царей на такую специальную область лексики, как календарные термины (и тем более на название одного только четырнадцатого дня из 42 календарных наименований!).

Таким образом, следует прийти к выводу, что написание gwuḡh не может быть объяснено как закономерное отражение авест. gōiš или \*gaušahe. Оно не может восходить и к gōiš uḡnō «(день) души быка» — остаются непонятными и форма сложения, и конечное -h.

В письме дошедшей до нас Авесты имеется три различных знака для звука (или звуков), транскрибируемого как š (š-I, š-II, š-III). Исторически авест. š является отражением древних š, ś и řt; в традиционном произношении текстов Авесты парсами различий между ними нет. Знак š-III выступает в случаях, соответствующих др.-иран. -řt-, и первоначально обозначал глухое г (ср. судьбу древних -řk-, -řr- в авест. — vāhrka- = vāḡka-, др.-иран. wřka-; kēhṛa- = kēḡra-, др.-иран. křra-, и т. п.). Палеографически š-III объяснялось как лигатура -yhr (Ф. Андреас, Х. Юнкер). В рукописях Авесты š-III помимо случаев др.-иран. -řt- употребляется и для š < др.-иран. ř (псевдоисторическое написание). Аналогичное написание можно видеть и в парф. gwuḡh, если рассматривать -yḡh как сочетание, из которого впоследствии образовался знак š-III, известный нам по поздним рукописям сасанидской редакции

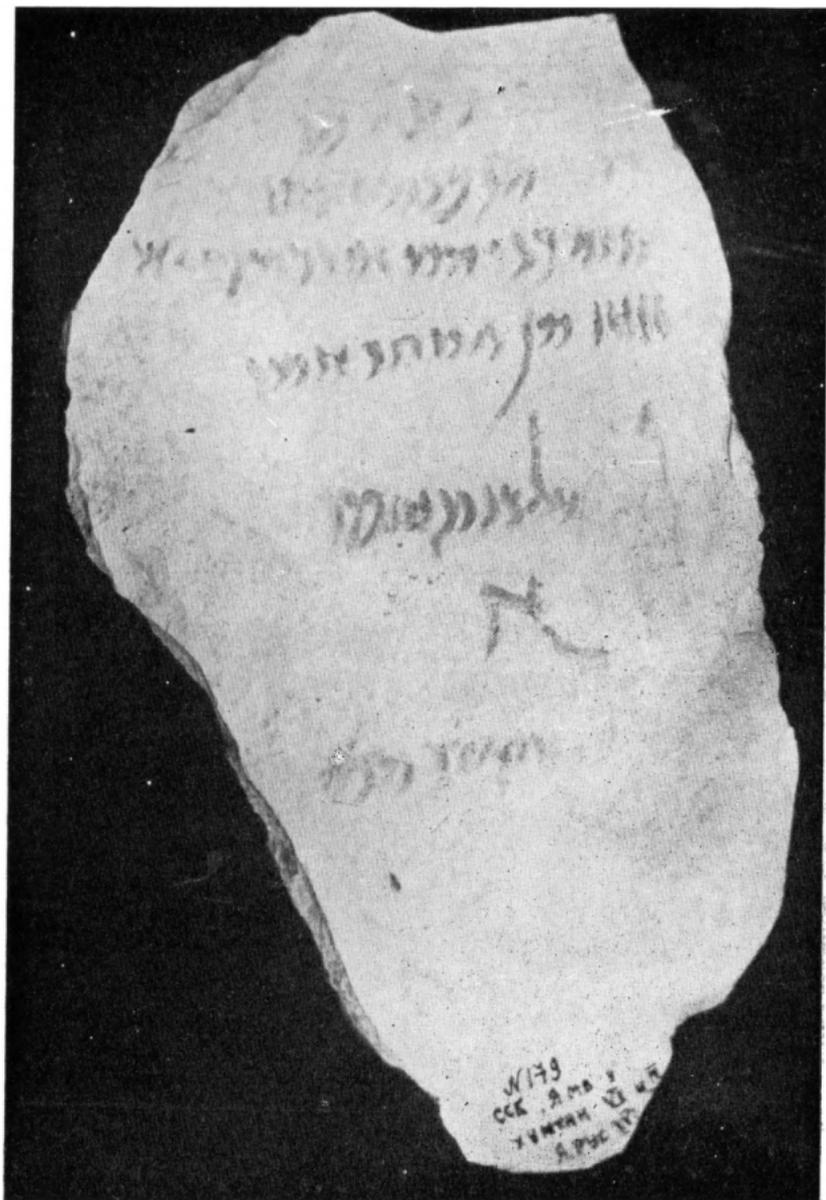
<sup>78</sup> См. W. B. Henning, *Mitteliranisch*, S. 93.

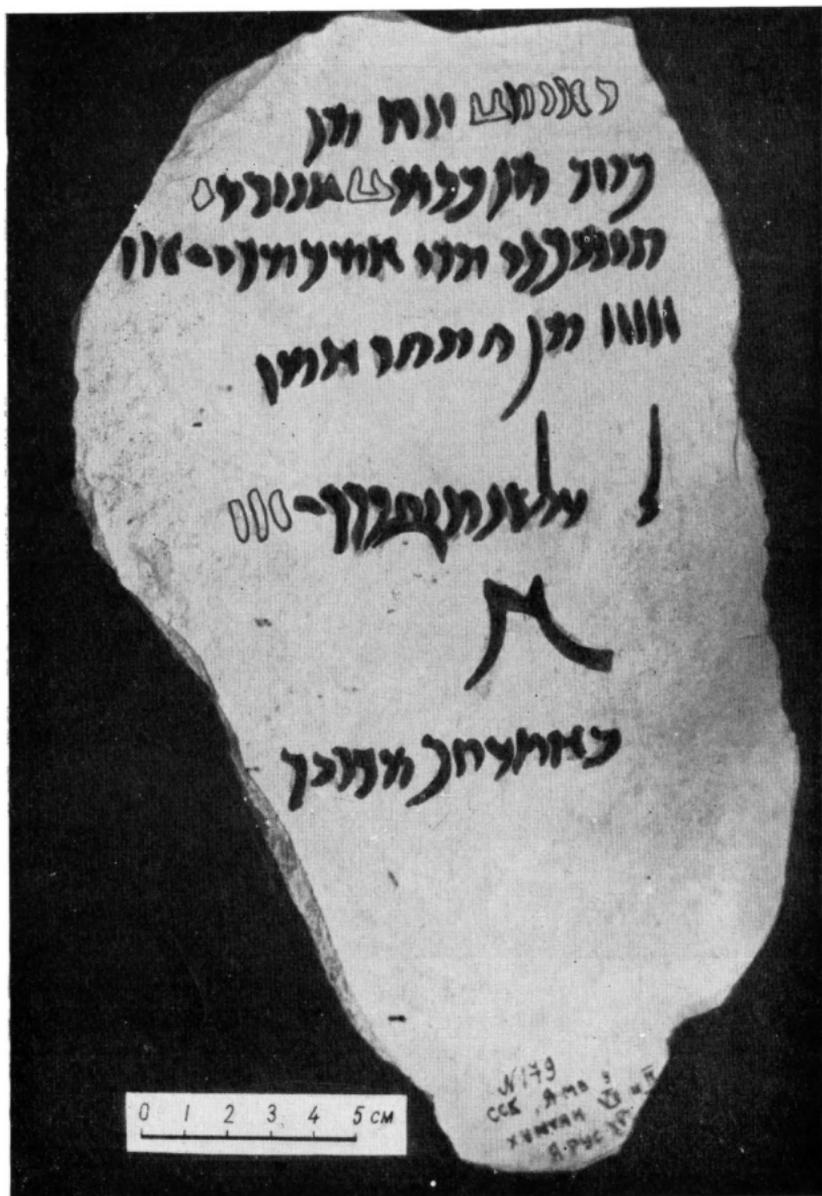
Авесты. В тексте Авесты аршакидского времени глухое  $\text{ḡ}$  могло передаваться сочетанием  $\text{gh}$ .

Вывод о том, что  $\text{gwuḡh}$  представляет собой псевдоисторическое написание авест.  $\text{gəiṣ}$ , в котором  $\text{-uḡh}$  отражает глухое  $\text{ḡ}$  и является графическим прототипом  $\text{š-III}$  авестийской *вульгаты*, кажется на первый взгляд маловероятным — среди названий дней мы находим  $\text{sgwš}$ ,  $\text{dtš}$ , где  $\text{-š-}$ , того же происхождения, что и  $\text{-š-}$  в  $\text{gəiṣ}$ , выписано совершенно нормальным образом. Однако нельзя не учитывать, что псевдоисторические написания отнюдь не обязательно должны были охватывать целый ряд слов — достаточно отметить, что и в текстах дошедшей до нас Авесты нельзя установить четкой закономерности в употреблении  $\text{š-III}$  вместо  $\text{š-I}$  или  $\text{š-II}$  (исторически —  $\text{ḡt}$ ,  $\text{š}$ ,  $\text{š}$ ).

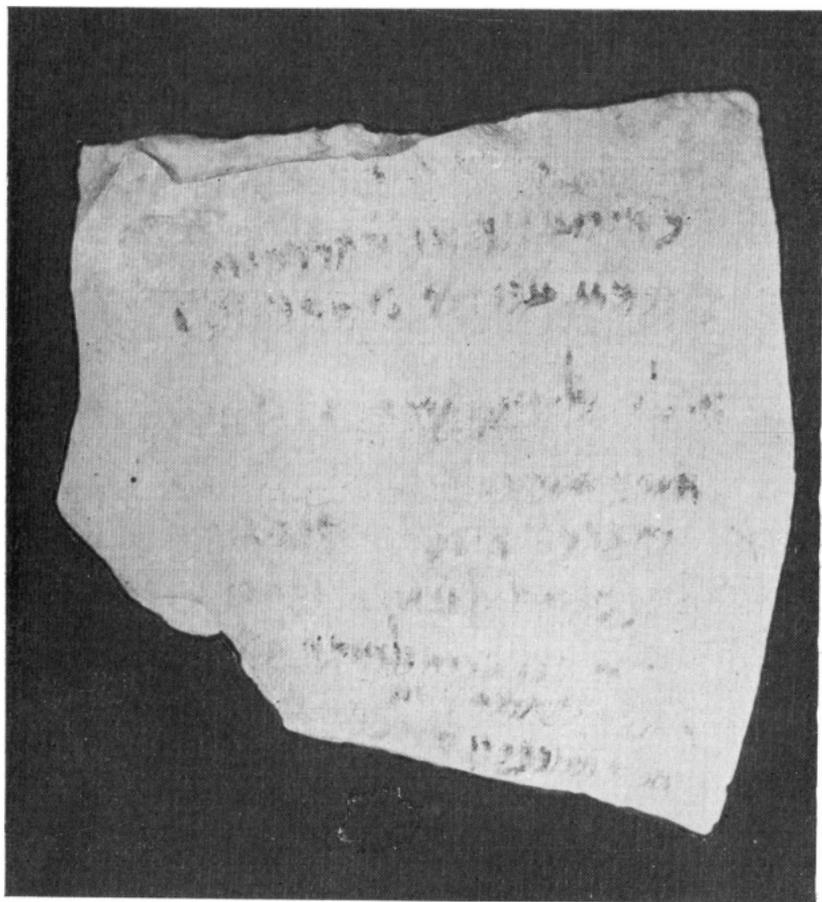
Если согласиться с толкованием  $\text{gwuḡh}$  как псевдоисторического написания вместо  $\text{*gwš}$ , то придется признать, что в восточной Парфии в I в. до н. э. существовал письменный текст Авесты, по крайней мере, отдельных ее частей.



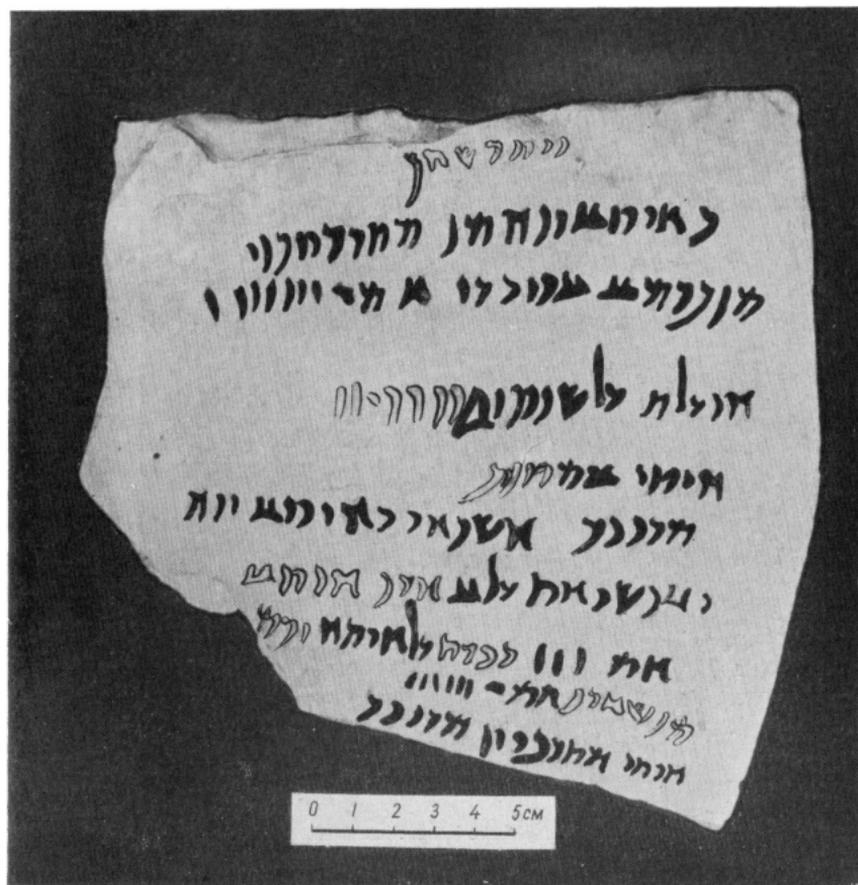




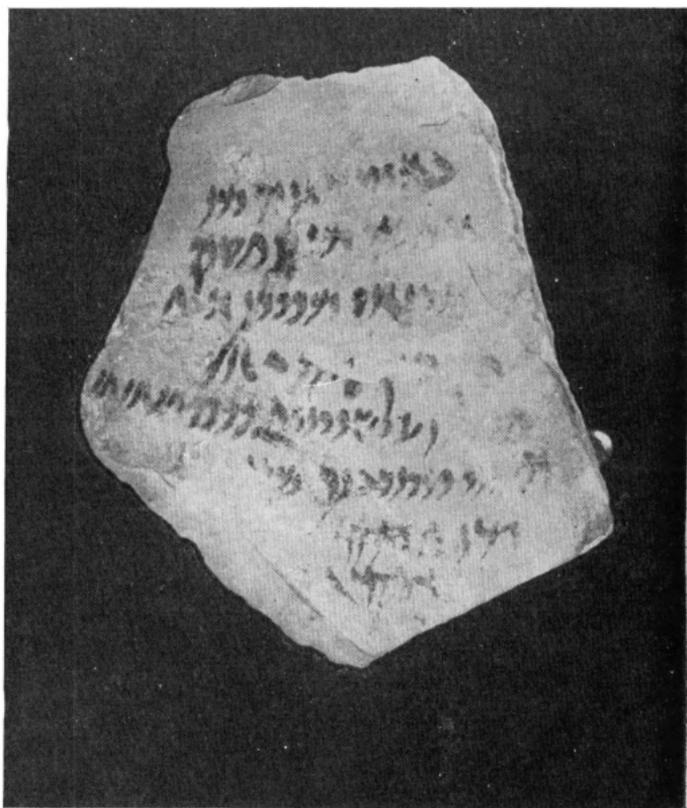
Nov. 179 (автография)

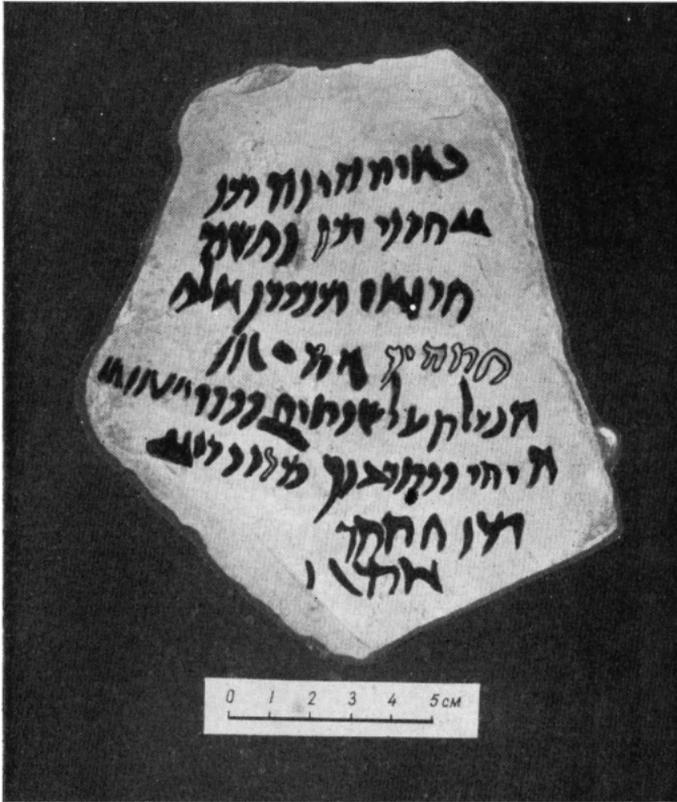


Nov. 218



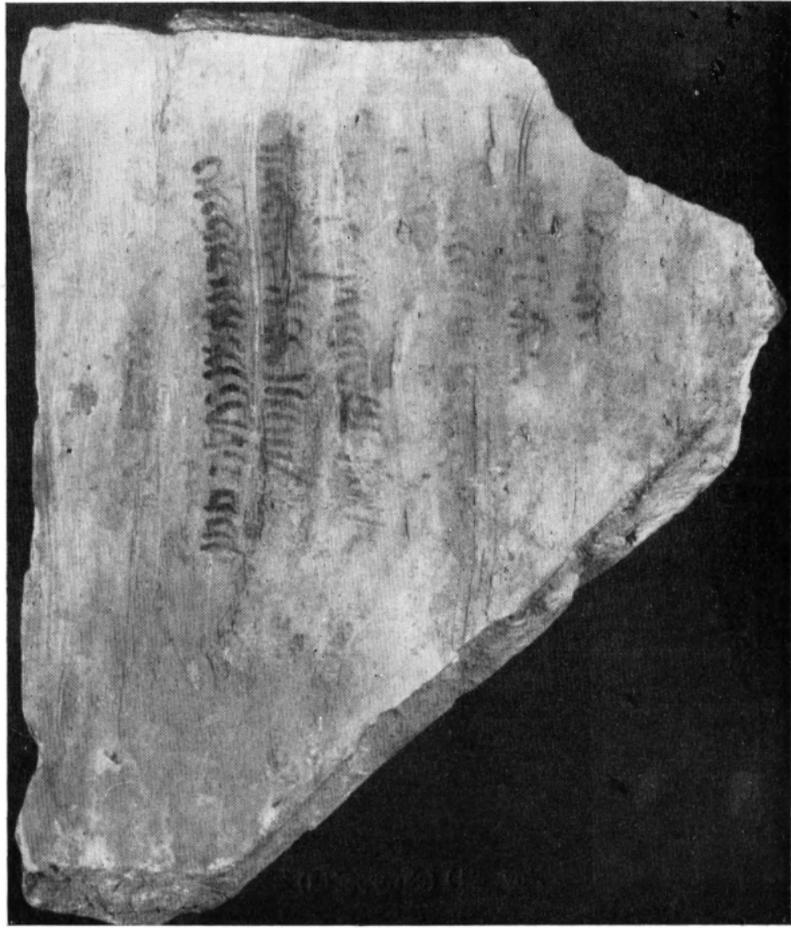
Nov. 218 (автография)





Nov. 240 (автография)

Табл. VI

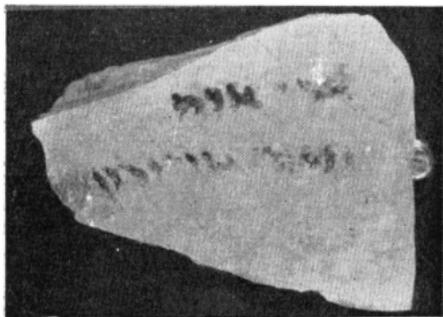


Nov. 280-бгг

Табл. VIa



Nov. 280-бис (автография)



Nov. 31



Nov. 41

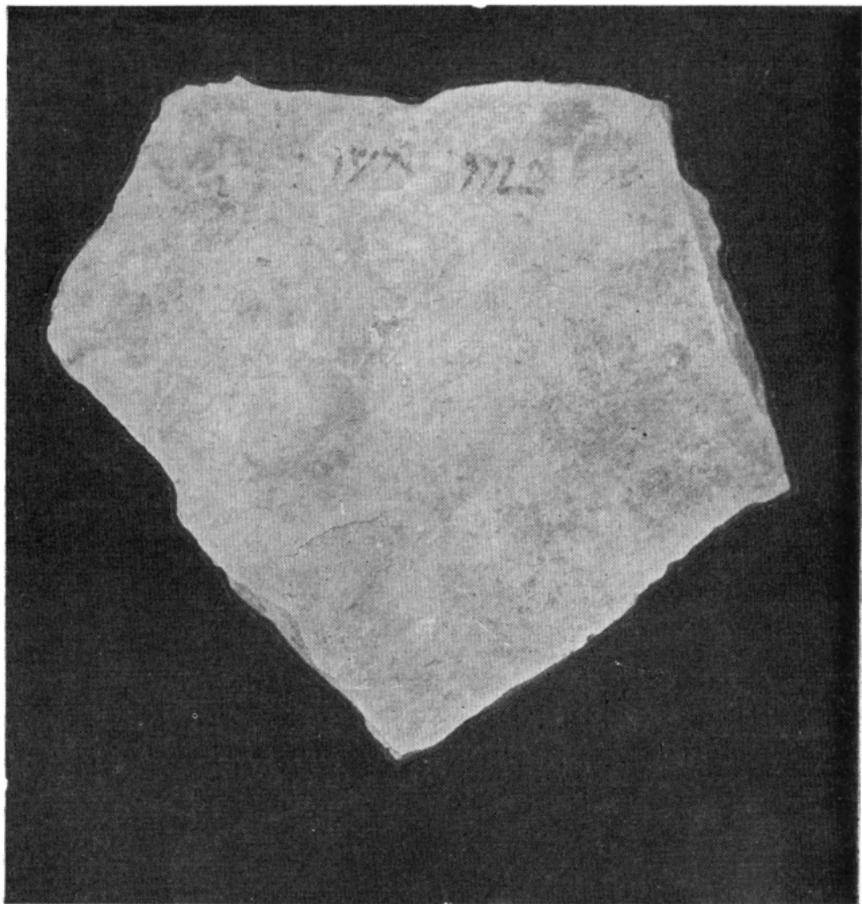


Nov. 31 (автография)



Nov. 52

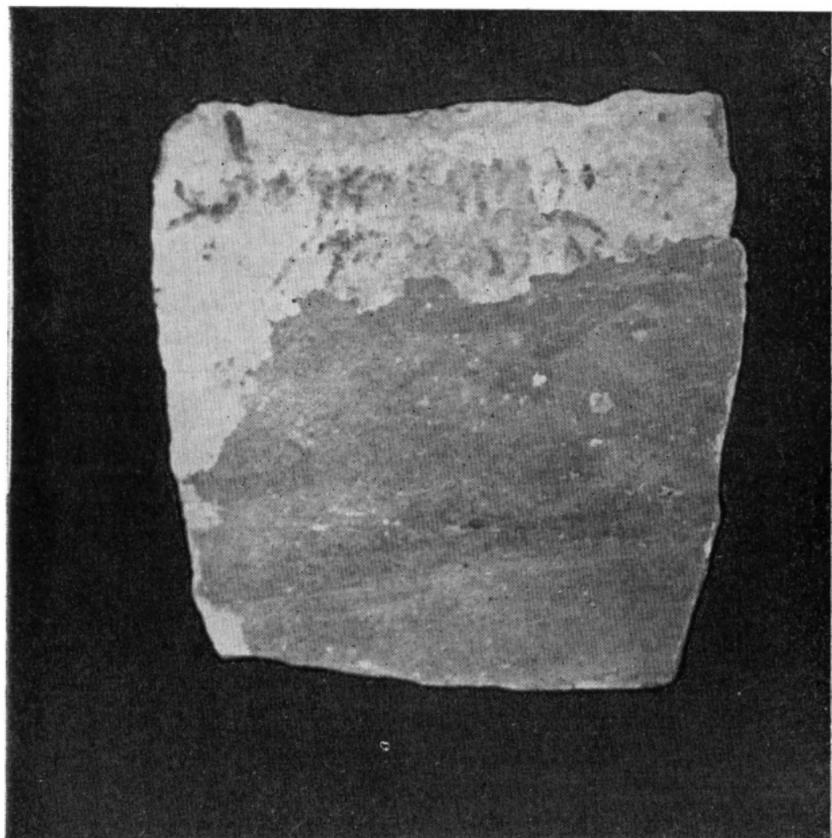




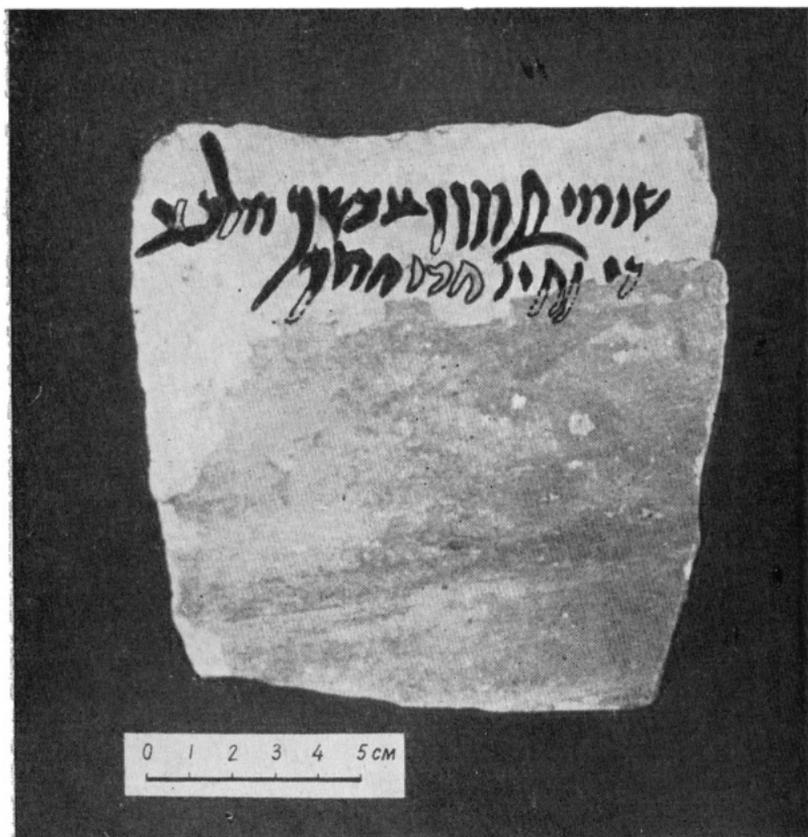
Nov. 366



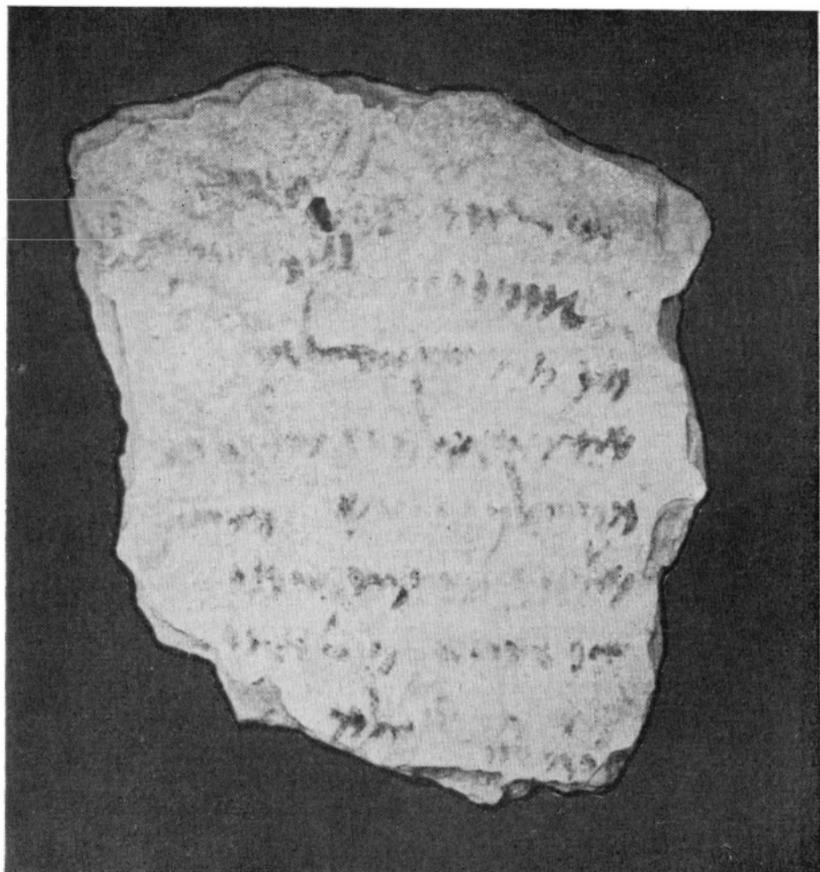
Nov. 366 (автография)



Nov. 307



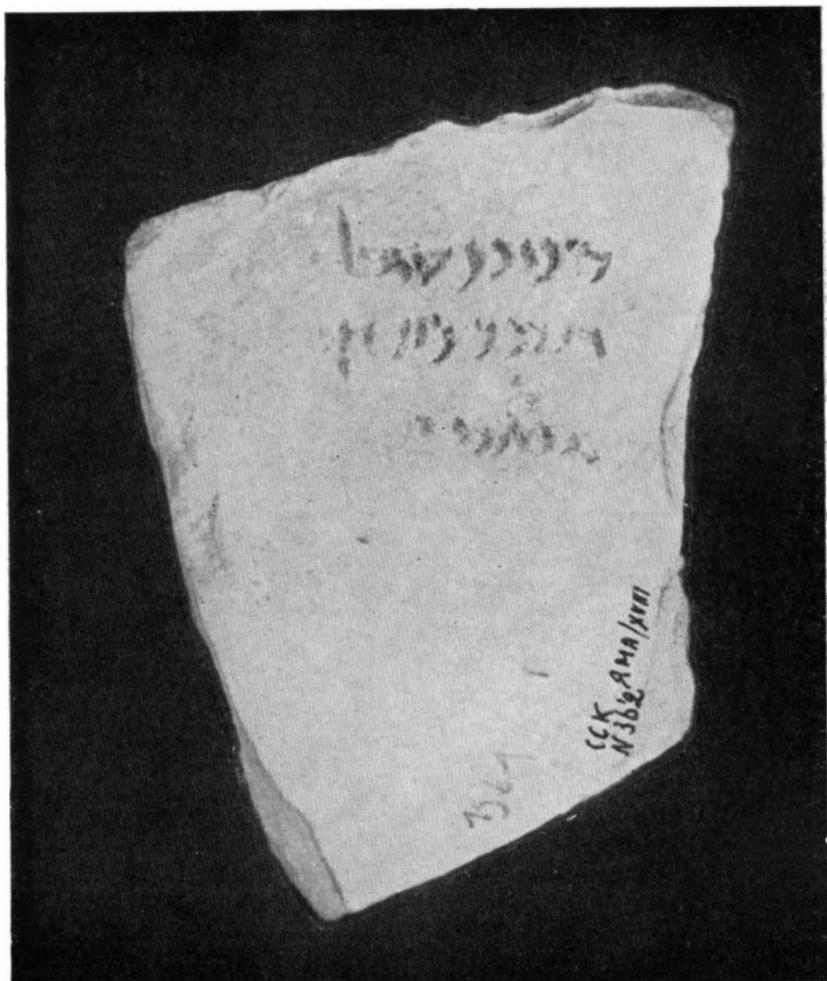
Nov. 307 (автография)



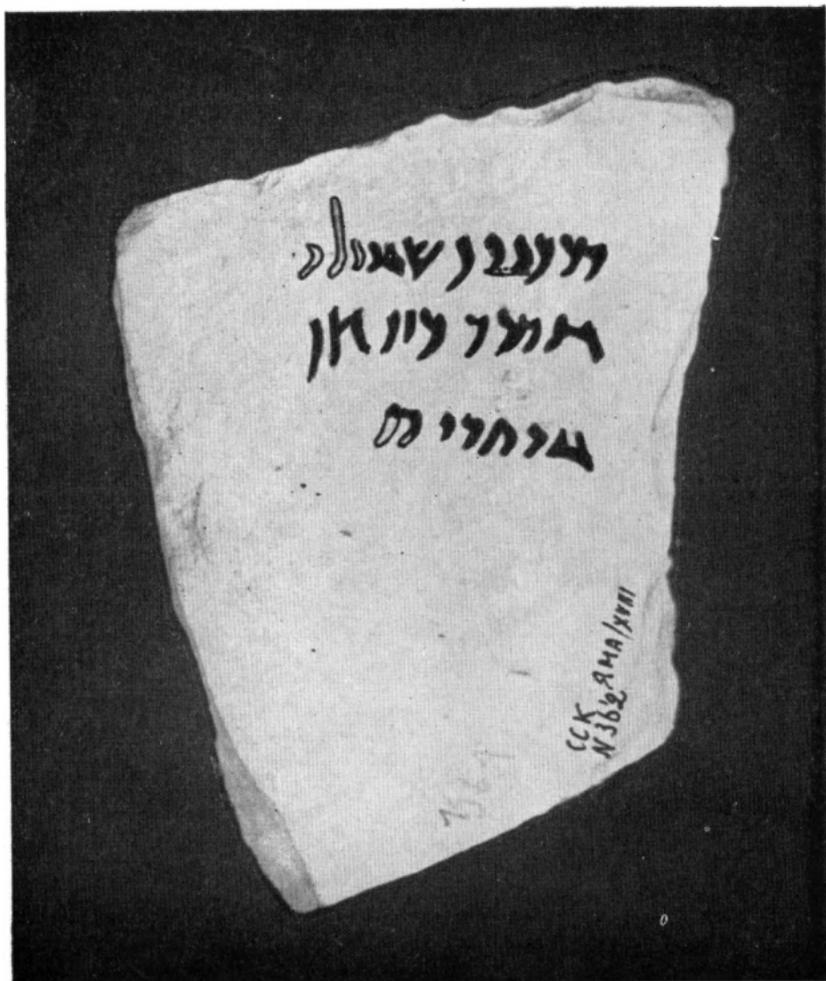
Nov. 210



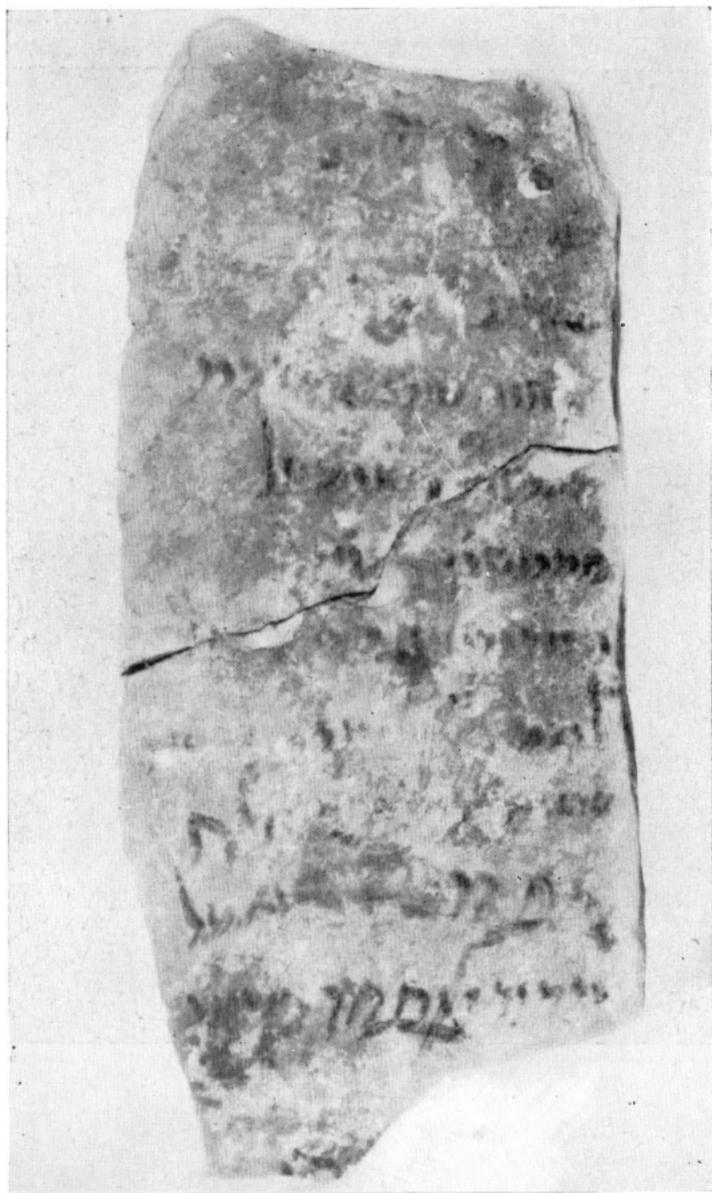
Nov. 210 (автография)

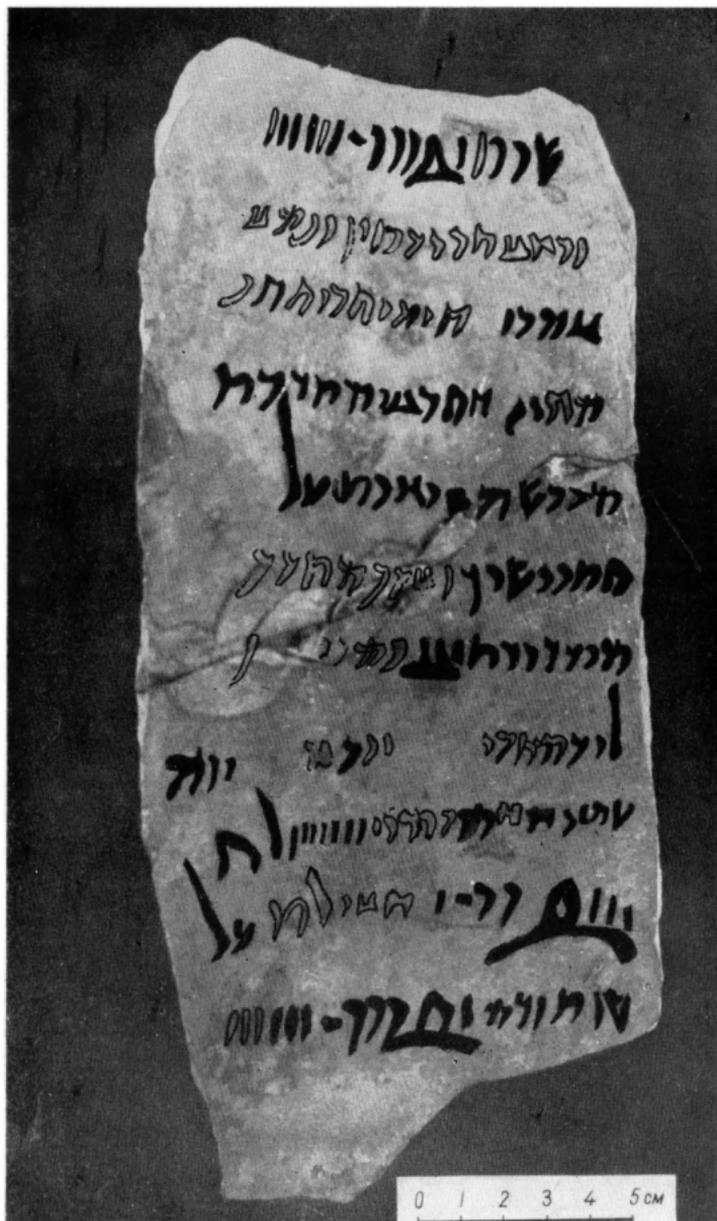


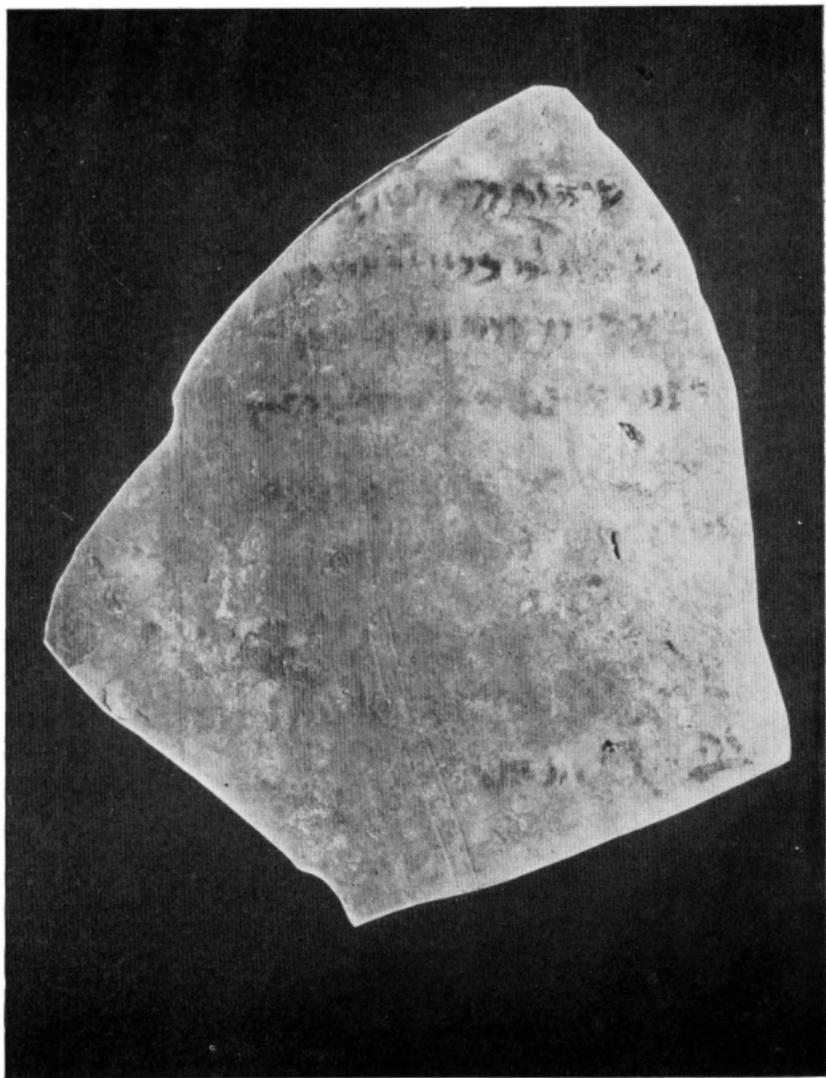
Nov. 362 паp



Nov. 362 нар. (автография)





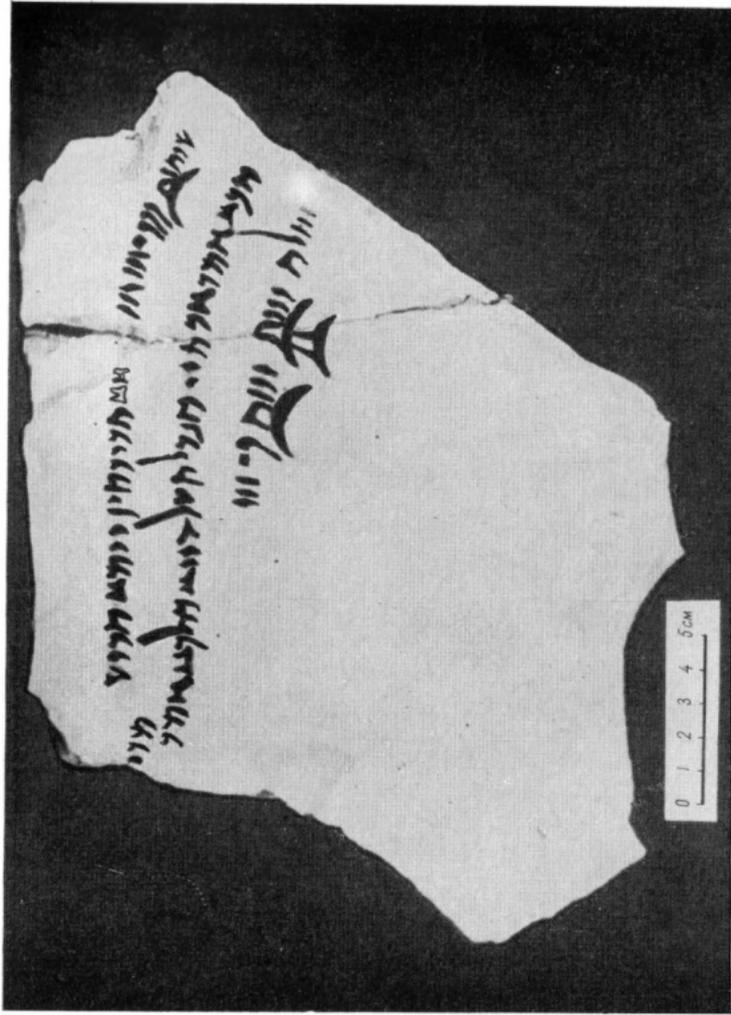




Nov. 394 (автография)



Табл. XVa



Nov. 100+91 (автография)



Nov. 280 (нар.). Верхняя часть



Nov. 280 (нар.). Нижняя часть